

LE DROIT

Semaine du 31 octobre 1981 — Vol. 23 No 44

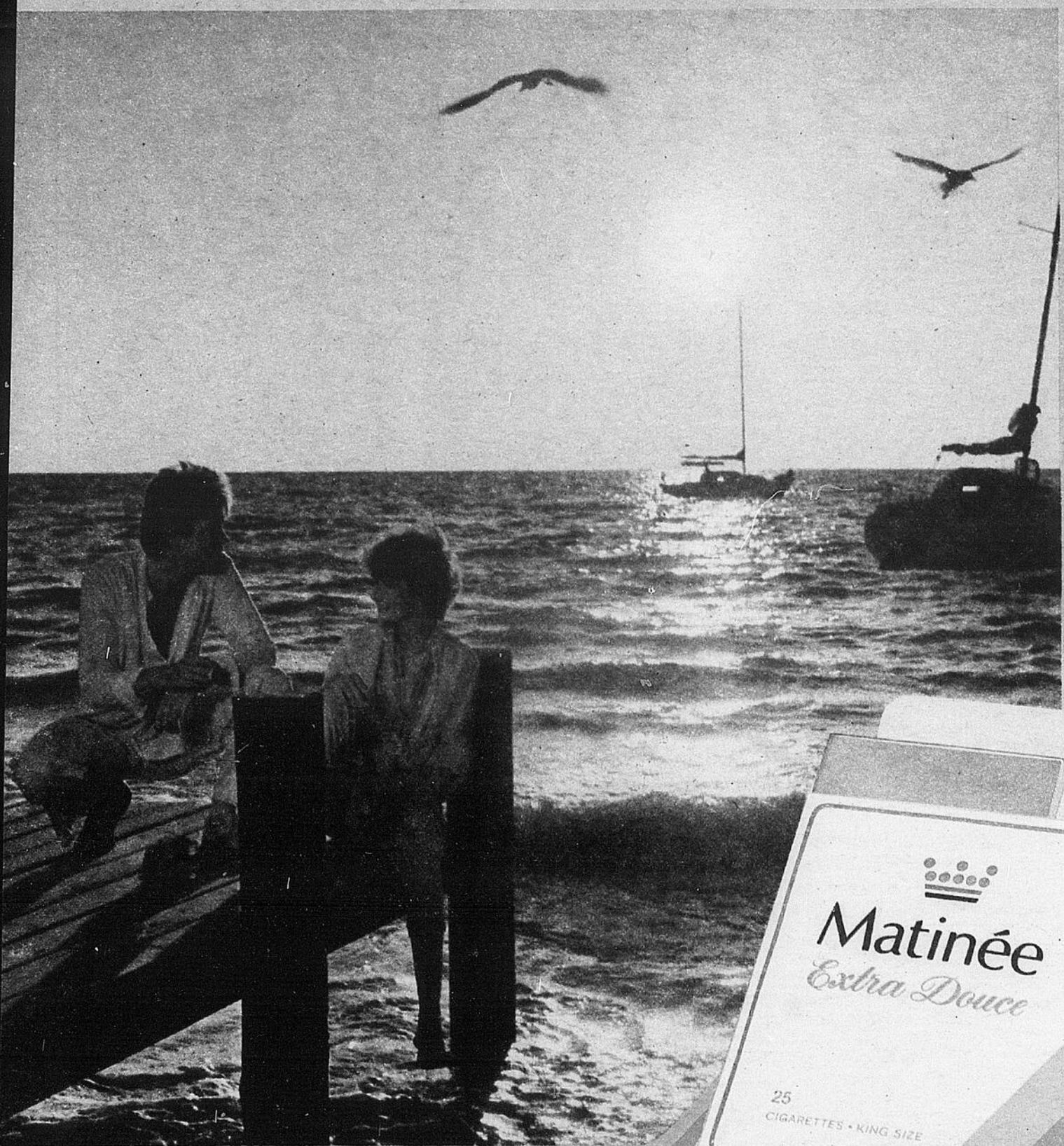
LE MAGAZINE

Perspectives



**JEAN L'ERMITE
S'EN VA-T-EN PAIX
PAGE 12**

Matinée Extra Douce



Le goût de l'Extra Douce:
une agréable surprise.

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette: Matinée Extra Douce: King Size: "goudron" 4 mg — nicotine 0.4 mg.

SERGE GARANT

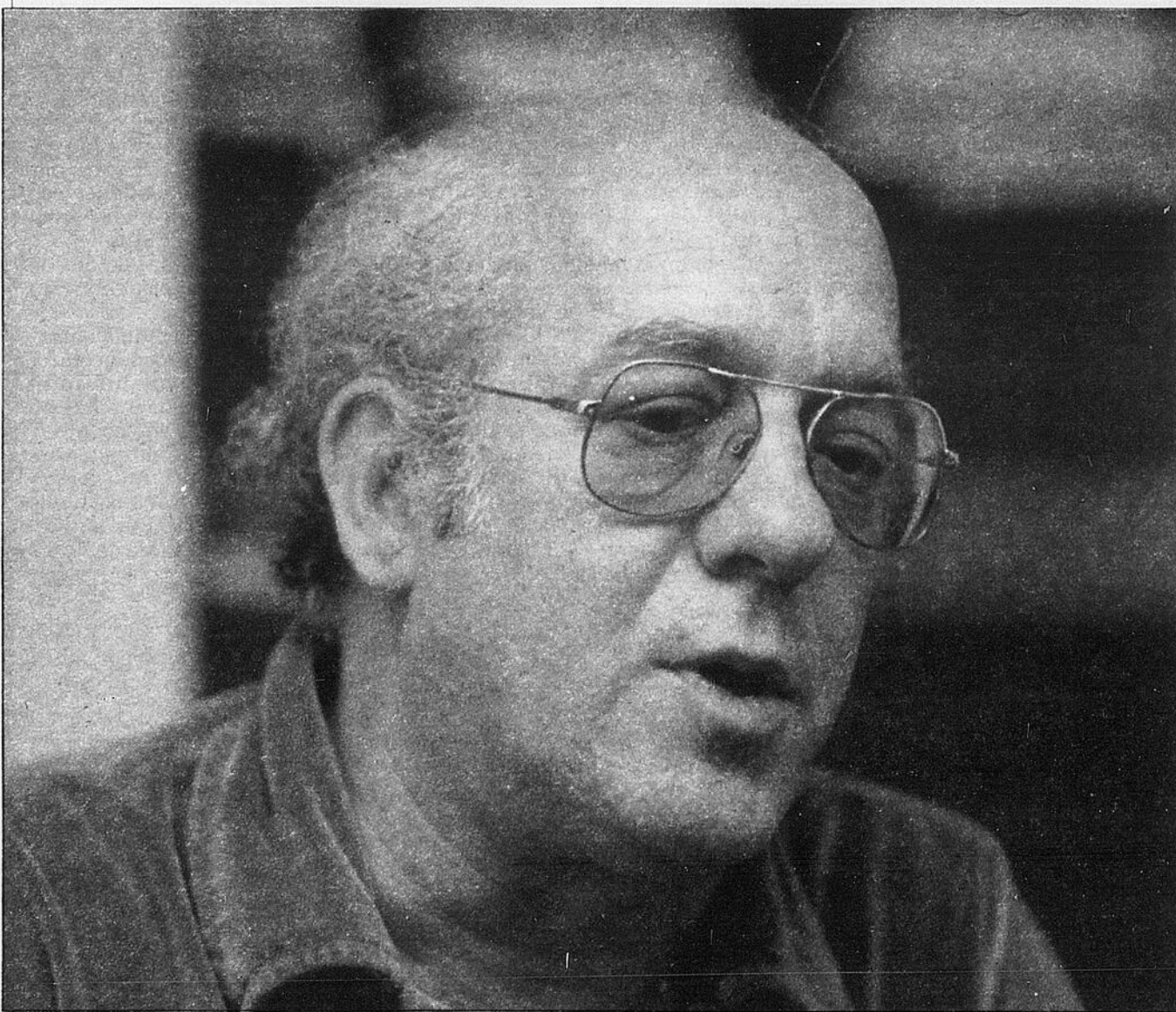


Photo Michel Tétrault

OU L'ART DE DÉRANGER

On l'oublie souvent, si le Québec n'est plus le désert culturel qu'il a déjà été, ce n'est pas seulement grâce aux bons soins des politiciens et des fonctionnaires de la Révolution tranquille. C'est qu'il y a aussi eu une poignée d'artistes et de penseurs qui se sont battus pour ouvrir les esprits d'ici au reste du monde. C'est une formidable inertie, ce qu'Hubert Aquin appelait «la fatigue culturelle du Canada français», qu'il s'agissait de traverser.

Serge Garant est un de ces pionniers. Né à Québec, il passe son adolescence à Sherbrooke. C'est là, vers la fin des années quarante, qu'il dé-

couvre la musique. D'abord le jazz, puis la musique moderne: «J'en suis venu à la musique contemporaine par un concours de circonstances. Un jour, j'étais dans un magasin de musique avec une amie. Elle m'a fait écouter un disque qu'elle trouvait fou et pensait qu'il allait me faire rire. C'était le *Sacre du printemps* de Stravinsky. Je n'ai pas trouvé ça fou du tout! Je trouvais ça fascinant, et j'ai acheté le disque tout de suite. Ça a commencé comme ça; et dès que j'ai été piqué par cette musique, ça a été comme une rage: je cherchais constamment des partitions, des disques».

C'est le goût de la musique contemporaine qui s'imposait à Garant; il allait donc devenir compositeur. Mais à l'époque, au Québec, ce n'était pas facile de bien saisir ce monde extrêmement mouvant de la musique moderne. L'enseignement, en particulier, se fermait tout à fait aux problèmes posés par l'art nouveau: en plein XXe siècle, on reprenait encore les vieilles formules du XIXe siècle. C'est dans un monde culturel sclérosé que Garant cherche un langage neuf. Il fait de courtes études de piano et de composition, mais c'est seul qu'il découvre les compositeurs importants pour notre temps: Stravinsky, Webern, Schoenberg. En fait, c'est comme autodidacte qu'il faut le considérer: «Ç'a été une éducation faite d'allers et de-

SERGE GARANT OU L'ART DE DÉRANGER

retours; j'ai dû piger mes connaissances à gauche et à droite. Mais, pour moi, être autodidacte a eu cet avantage certain que je n'ai pas passé dix ans de ma vie à me faire dire par les autres ce que c'est que de la belle musique. Je n'ai pas eu à me battre avec des concepts tout formés d'avance. J'ai pu faire mes propres découvertes, me faire mes propres idées face au phénomène sonore.»

Ce besoin de recherche le mène, en 1951, à Paris. Là, il étudie avec Olivier Messiaen, sans doute l'un des compositeurs français les plus importants du siècle. Qu'est-ce que Messiaen lui a apporté? Serge Garant répond: «L'une des seules choses qu'il m'ait apprises, je dirais peut-être même la seule, c'est la conscience qu'écrire de la musique n'est pas tellement différent d'être architecte. C'est bien beau l'inspiration, mais il faut aussi que la musique soit construite. Il faut regarder son matériau, l'analyser.» Et voilà le mythe des muses qui éclate!

Revenu au pays, il fallait bien que Garant ait de la rigueur, de la fermeté intellectuelle: c'est qu'il avait à imposer ses vues à des gens filant le bonheur tranquille. «A l'époque, on écrivait ici une sorte de musique de salon, de divertissement, qui n'allait jamais très loin. C'était joli, on écrivait des petites valse, des petits machins, avec des petites dissonances.

Enfin, ça ne remettait rien en question, absolument rien. C'était une musique qui ne dérangeait personne. Moi, je voulais autre chose.»

Effectivement, sa musique dérangeait. Ses mots aussi, d'ailleurs. À la fin des années cinquante, journaliste et critique musical, il défend rudement les positions de la musique contemporaine contre ceux qui l'attaquent, souvent sans la comprendre: «J'étais extrêmement agressif! Je pense qu'il le fallait. Ici, on était bien content du petit monde dans lequel on vivait. On refusait de voir certaines expériences parce qu'elles étaient dérangeantes, mais enfin ces expériences se faisaient! Alors je pense que pour se mettre à l'heure du monde, il fallait dépoussiérer, et ne pas avoir peur de mettre la hache dans ce que j'appelle les petits bonheurs tranquilles.»

En même temps qu'il mène la polémique en faveur d'une musique contemporaine, Garant travaille à Radio-Canada comme arrangeur de «tounes» populaires. Il doit aussi, pour gagner sa vie, jouer dans les cabarets, ce qui lui vaut certaines critiques: «J'ai travaillé dans les bars jusqu'en 1963 ou 1964. Vous pensez bien que quand j'arrivais avec mes idées et que le même soir j'accompagnais Joséphine Baker, c'était difficile à faire avaler à des gens qui prenaient cela pour de la prostitution!»

L'ironie de l'affaire, c'est que, pour ne faire aucun compromis sur l'essentiel, soit la musique d'avant-garde, Garant a dû vivre d'un art de divertissement, justement ce qu'il n'aurait pas voulu faire!

Mais les temps changent. Alors qu'à une certaine époque, Garant réclamait le douteux honneur d'être le compositeur canadien le moins joué au Canada, on se met tout d'un coup à découvrir son oeuvre: les orchestres symphoniques de Québec (1963), de Sherbrooke (1964), de Montréal (1968) lui commandent des pièces. En 1967, il crée la musique du film *L'Homme et les régions polaires* à Terre des hommes. En 1965, une de ses compositions pour piano, *Asymétries I*, est jouée par Claude Helffer au célèbre Domaine musical de Paris.

Tout cela, tout comme le Prix Calixa-Lavallée de la Société Saint-Jean-Baptiste, qu'il recevait en 1980, c'est une victoire pour Serge Garant, mais c'est surtout une victoire pour la musique québécoise. On en a un signe clair: la fondation, en 1966, de la Société de musique contemporaine du Québec (S.M.C.Q.), premier groupe professionnel québécois à ne jouer que de la musique actuelle. «C'était dans l'air, dit Garant. Il y avait déjà des groupes du genre en France, en Allemagne, en Italie. Pierre Mercure avait déjà eu cette idée-là; Maryvonne Kendergi es-

sayait de faire passer des oeuvres de musique contemporaine à Radio-Canada. Mais c'est finalement Wilfrid Pelletier qui a débloqué l'affaire. Il a fait une réunion et nous a dit qu'il nous aurait des fonds du gouvernement. Ce qui est admirable là-dedans, c'est que Pelletier ne comprenait absolument rien à cette musique, mais il était convaincu de sa nécessité. Il se disait qu'il fallait le faire.»

Un public peu à peu se constitue, des musiciens compétents sont formés, et la S.M.C.Q. vient d'aborder sa seizième saison sous le thème: «Quinze ans, ça se fête!» Et ça se fête plus particulièrement le 10 décembre, par un grand concert à la salle Pollack, à Montréal, où Serge Garant dirigera l'Ensemble de la S.M.C.Q. avec comme solistes le pianiste Louis-Philippe Pelletier, le mezzo-soprano Christine Lemelin et la baryton Jean-Pierre Couturier. Ce sera le troisième d'une saison de sept concerts, tous présentés au même endroit.

La Société, qui est établie à Montréal, a aussi donné des concerts à Toronto, à Washington, en France, en Angleterre, en Allemagne. Chose curieuse, si la S.M.C.Q. est connue à l'étranger, elle n'a offert qu'une seule représentation à Québec et aucune en province. Nous en avons fait la remarque à Garant, qui répond: «A la S.M.C.Q. on a toujours

Dans un pays d'eau et d'espace Devenez officier de la Garde côtière canadienne

Des baliseurs, des navires rapides spécialisés en recherche et sauvetage et une des plus importantes flottes de brise-glace au monde portent tous l'insigne de la Garde côtière canadienne et assurent la sécurité des activités maritimes du pays.

La Garde côtière canadienne offre une excellente formation et une carrière intéressante aux hommes et aux femmes attirés par la vie en mer et désireux de mieux connaître leur pays. Les candidats choisis

seront formés en génie maritime ou en navigation au Collège de la Garde côtière canadienne, à Sydney en Nouvelle-Écosse.

Le programme d'une durée de trois ans offre une sélection de divers sujets incluant, entre autres, les opérations de navire reliées au pont ou à la salle des machines, les mathématiques, les sciences, le droit maritime ainsi que d'autres matières se rapportant à la navigation dans le monde maritime actuel.

Des listes d'admissibilité seront dressées pour combler des postes dans les catégories :

- navigation - anglais
- navigation - français
- génie maritime - anglais
- génie maritime - français

Pour de plus amples renseignements sur les critères d'admission ou encore pour obtenir des formulaires d'inscription, il s'agit simplement d'envoyer ce coupon dès aujourd'hui. Les demandes d'emploi seront acceptées jusqu'au **31 janvier 1982**

Le registraire
Collège de la Garde côtière
C.P. 4500
Sydney (Nouvelle-Écosse)
B1P 6L1

TROUSSE
D'INFORMATION
GRATUITE

Veuillez me faire parvenir des renseignements additionnels concernant le Collège de la Garde côtière canadienne, Transports Canada.

Nom _____

Adresse _____

Rue App. _____

Ville Province Code postal _____



Fonction publique
Canada

Public Service
Canada

Canada

prétendu qu'il était terrible de monter des programmes qui coûtent extrêmement cher, de ne les jouer qu'une seule fois à Montréal, alors qu'on pourrait partir le lendemain pour Québec ou Sherbrooke. Nous, on n'a pas l'argent nécessaire. Il faut qu'il y ait quelqu'un qui ait de l'argent quelque part pour payer les musiciens, les locations de salle, le transport des instruments. Il faudrait que les centres culturels (où il y a d'ailleurs habituellement une absence absolue de culture) soient plus éveillés à l'art qui se fait aujourd'hui. Mais les gens qui les gèrent sont plus intéressés à faire venir un chanteur qui va leur coûter 2000\$ pour un spectacle et qui va remplir une salle, qu'un groupe de musique contemporaine qui va leur demander 8000\$ et attirer 300 personnes (parce que je n'ai pas besoin de vous dire qu'au début, on n'aurait pas grand monde). En fait, les centres culturels ne sont pas là pour la culture; c'est une sorte de commerce déguisé. Le jour où on va se rendre compte de ça, il y aura peut-être bien des remises en question!»

Mais tout de même il y a eu des subventions pour des tournées en Europe ou aux Etats-Unis. Est-ce que les organismes officiels sont plus intéressés à des manifestations de prestige qu'à des activités moins spectaculaires s'adressant aux gens d'ici? «Vous savez, c'est très bizarre. Il y a un Office des tournées au Canada, mais du moment où vous donnez un concert quelque part et que vous revenez dans votre ville le même soir, ce n'est pas considéré comme une tournée. Alors, si on part jouer en France où à Washington, on aura des subventions, mais on n'en aura pas pour jouer à Québec. Il faudrait que l'aide vienne du Gouvernement du Québec: c'est aussi simple que ça!»

Problèmes de bureaucratie, problèmes de politique culturelle, mais on reproche souvent aussi à la musique contemporaine d'être un art d'élite, d'être une musique conçue par des spécialistes et s'adressant à des spécialistes. Qu'en pense Serge Garant? «En fait, n'importe quelle forme d'art relativement nouvelle demande un certain effort, une certaine réceptivité; mais c'est la même chose en poésie, au théâtre, au cinéma. Je ne crois pas que la musique contemporaine s'adresse à des spécialistes. Du moment que quelqu'un garde les oreilles ouvertes, et qu'il n'est pas contaminé par les notions habituelles de «belle» musique, de ce que c'est la «belle» musique, il peut écouter de la musique contemporaine et y trouver tout son plaisir. Il n'a pas à comprendre comment c'est fait: de toute façon, très souvent, il n'y a que le compositeur qui sait comment c'est fait. Vraiment, pour l'auditeur, ça n'a pas tellement d'importance que de savoir ces choses-là. Ça n'empêche pas de jouir de

la musique. Mais, il est certain que la conception de la musique varie d'un individu à l'autre: pour certains, c'est ce bruit de fond qu'on entend dans le métro, qui ne doit pas déranger, sur lequel les événements quotidiens se déroulent; pour d'autres, c'est plus inquiétant, ça pose des questions. C'est une aventure spirituelle, finalement.»

Il existe actuellement un public de musique contemporaine et il devient de plus en plus important, du moins à Montréal. C'est là que se donnent les concerts de musique actuelle, que se trouvent le plus facilement les disques de musique

contemporaine.

Parce qu'ont passé des gens comme Garant, Gilles Tremblay, François Morel ou Pierre Mercure, il y a maintenant une musique québécoise. Là comme ailleurs, les temps ont bien changé! Serge Garant qui, en plus de ses autres activités, enseigne à l'université de Montréal, est bien placé pour le savoir: «S'il le désire, le jeune compositeur peut aujourd'hui être au courant de la musique qui se fait et procéder au décapage qui s'impose, car ce qui est important pour un jeune, c'est de connaître ce qui le précède immédiatement pour le refuser. C'est

un refus en connaissance de cause. Il n'y a plus au Québec ce côté provincial qui existait dans les années cinquante. Par exemple, les jeunes qui vont aujourd'hui étudier en Europe, y vont pour avoir une confirmation de ce de qu'ils connaissent déjà; nous, on allait là-bas chercher la lumière. C'est tout à fait une autre mentalité, et je pense que c'est très encourageant pour le devenir d'une musique québécoise. Les jeunes sont beaucoup plus enracinés qu'on ne l'était: on ne pouvait pas s'enraciner, il n'y avait rien que du sable!»

JACQUES LEMAIRE

SELECTAVISION CONVERTIBLE DE RCA PERSONNE NE VOUS OFFRE PLUS QUE LE MSC «DEUX DANS UN»

ENREGISTREZ VOS ÉMISSIONS PRÉFÉRÉES.

Quand le SelectaVision convertible de RCA vous offre deux magnétoscopes à cassette dans un, pour quoi vous contenter de moins?

Le SelectaVision peut enregistrer jusqu'à 6 heures sur une seule cassette, soit le maximum sur le marché.

Vous pouvez même enregistrer une émission pendant que vous en regardez une autre. Et vous pouvez regarder les émissions enregistrées au moment de votre choix!



En votre absence, une mémoire de 14 jours lui permet de se mettre en marche, de changer les canaux et d'enregistrer les émissions pré-programmées, puis de s'arrêter. Ainsi, vous ne manquez pas vos émissions préférées et vous pouvez les rendre encore plus passionnantes grâce aux effets spéciaux télécommandés.

Vous pouvez revoir des scènes au ralenti, image par image ou faire un arrêt sur image quand l'enregistrement a été fait à la vitesse Super Longue Durée. Grâce à l'exploration vidéo rapide, les images peuvent défiler à 9 fois la vitesse normale, en marche avant ou arrière, et ce, sans perdre l'image à l'écran. Enfin, la commande de pause à distance vous permet de retrancher toute séquence inutile pendant l'enregistrement, le tout, sans quitter votre fauteuil.

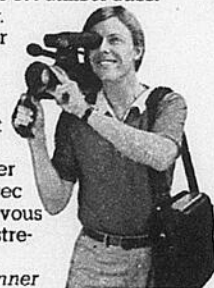
Que demander de plus d'un magnéto-copie à cassette? Eh bien! ...avec le SelectaVision convertible, vous n'avez encore vu qu'un côté de la médaille...

Image télé simulée.

FAITES-EN UN ENSEMBLE DE CINÉMA AU FOYER.

Comme le SelectaVision convertible est un magnéto-copie «deux dans un», vous pouvez le convertir en un ensemble de cinéma au foyer et l'utiliser aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur.

Vous n'avez qu'à y brancher une caméra couleur vidéo... la CC010 de RCA par exemple. Le SelectaVision convertible est si léger et compact qu'il peut vous suivre pratiquement n'importe où et vous permet de filmer à peu près n'importe quoi. Et avec sa pile intégrée rechargeable, il vous offre plus d'une heure d'enregistrement sur une seule charge.



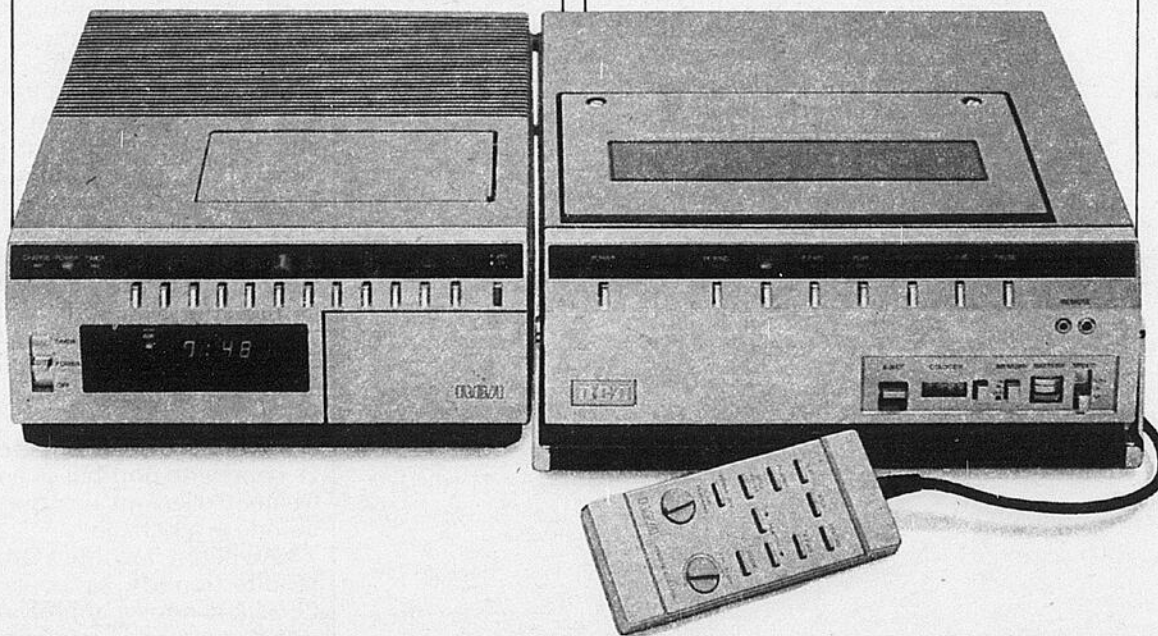
De plus, vous pouvez visionner immédiatement votre enregistrement sur le téléviseur. Il n'est plus nécessaire d'attendre le développement coûteux de vos films. Vous pouvez remplacer vos prises manquées sur le ruban vidéo effaçable et réutilisable, sans gaspiller ni argent ni pellicule. De plus, nul besoin d'écran ou de projecteur!

Passez dès aujourd'hui chez votre marchand RCA et demandez le SelectaVision convertible, ou le VFP170...il vous attend!

Le SelectaVision convertible. RCA vous propose ce qu'il y a de mieux en fait de MSC.



Personne ne vous offre davantage.



METTEZ-Y DU SANG NEUF!



Interprètes de la pièce
« *Qui sort du moule dérange la foule* »
montée par le Théâtre du Sang Neuf,
de Sherbrooke.
De gauche à droite: Marc Thibault,
Lorraine Roy et Luc Archambault

C'est pas tout le monde qui tape sur les autres tout l'temps. C'est pas tout l'monde qui se fait taper toujours dessus. Mais on est une maudite gang à regarder ça, pis à rien faire. « Dans l'auditorium ouvert — véritable agora moderne — où s'entassent quelque 300 étudiants de Secondaire I, leurs parents et leurs professeurs, le temps suspend son vol. La pièce — *Qui sort du moule dérange la foule* — montée par le Théâtre du Sang Neuf sur les violences à l'école, touche son paroxysme. Les étudiants se sentent concernés. Les professeurs et les parents aussi. Et comment pourrait-il en être autrement? Ce sont eux qui ont commandé le spectacle!

« Au début, raconte Marc Thibault, la direction de la polyvalente La Poudrière nous a approchés avec l'idée d'une pièce sur le respect de soi

et des autres. Pendant trois rencontres, nous avons travaillé autour de cette thématique avec un comité représentant la Commission scolaire régionale Saint-François de Drummondville. Un comité composé d'administrateurs, de professeurs, d'animateurs, de travailleurs sociaux, et... d'étudiants. A la fin, le scénario portait sur la violence quotidienne, dans une polyvalente comme tant d'autres. Pour nous, c'était un beau cadre d'intervention. »

Intervention. Le mot est lâché. Au Sang Neuf, on parle autant d'intervention que de théâtre. « Faire du théâtre, c'est faire de l'animation, précise Yves Masson en cours d'entrevue. On a entre les mains un outil culturel avec une fonction sociale. Pour nous, le théâtre c'est un moyen, un média. Pas un objectif ou une finalité en soi. On veut injecter un questionnement sur la réalité de tous les jours. On veut servir de déclencheur. Provoquer des prises de conscience. »

C'est ce désir d'implication sociale qui amena le Théâtre du Sang Neuf à mettre ses talents et ressources à la disposition des organismes de l'Estrie. Les «numéros de commande» sont habituellement joués dans le cadre de congrès, de fêtes populaires, d'activités scolaires ou d'assemblées publiques. Les numéros durent entre dix et quarante-cinq minutes, impliquent généralement deux ou trois comédiens, et exigent un minimum de six semaines de préparation. Une fois monté, un numéro de commande «prêt-à-jouer» peut être acheté par n'importe qui pouvant payer entre 350\$ et 500\$. «Vous nous donnez l'informatique requise, nous la transposons dans une forme théâtrale dynamique», lit-on dans la brochure *Notre métier à votre service...* réalisée par la troupe pour expliquer sa formule de théâtre sur commande.

Dans les faits, la préparation d'un numéro de commande peut prendre les dimensions d'un véritable travail de recherche et d'animation. Ainsi, la pièce *Qui sort du moule, dérange la foule* ne représente en elle-même qu'un élément d'un processus d'animation se déroulant avant, pendant et après la représentation. Le spectacle devient un prétexte, un catalyseur. «Pour monter ce numéro, explique Marc, nous sommes allés passer une journée d'observation participante à l'école La Poudrière. Nous avons étudié une centaine de «devoirs» faits par des étudiants sur leurs sentiments devant l'agression qui se fait dans leur école. «Plusieurs reparties viennent textuellement de ces devoirs, enchaîne Yves. Les dernières modifications furent apportées après avoir expérimenté la pièce en avant-première, devant les 80 personnes qui s'étaient le plus impliquées pendant son élaboration. Et nous venons juste de terminer le cahier pédagogique qui sera remis aux

étudiants et aux professeurs, afin de prolonger l'impact de la pièce.»

Le Sang Neuf produit deux ou trois numéros de commande par année. C'est sa principale activité, outre l'animation d'ateliers de théâtre et la production d'une création collective tous les deux ans. Ces créations portent sur différents problèmes sociaux, avec des titres comme *A quoi ça sert les grosses bebelles* (spectacle pour enfants), *J'étais parti pour aller loin* (sur les abandons scolaires), *Moi j'suis moi, et toi t'es toi* (sur les relations dans le cou-



ple), ou encore *Aux p'tits maux, les grosses pelules* (la surconsommation de médicaments).

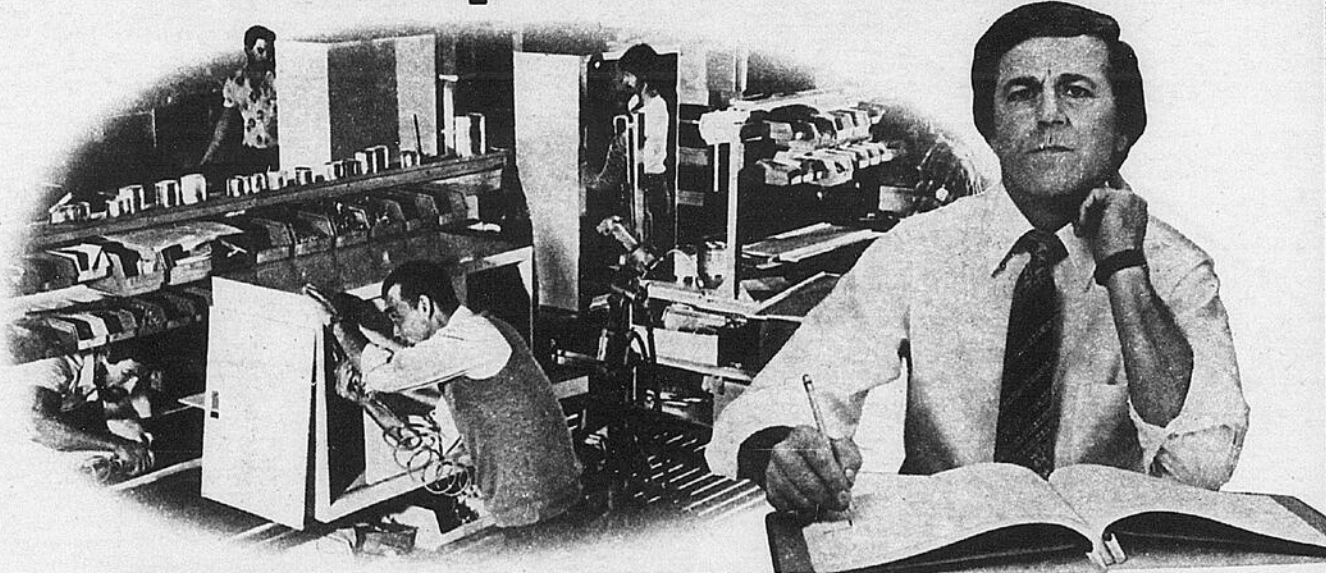
Créé à Sherbrooke il y a huit ans, le Théâtre du Sang Neuf prit d'abord la forme d'un manifeste signé par 25 artistes de l'Estrie, désireux d'instaurer une nouvelle structure d'intervention théâtrale à Sherbrooke. Les signataires y réclamaient le droit de créer, de jouer et d'animer... et de pouvoir ainsi vivre de leur métier. Aujourd'hui, la troupe est formée de neuf membres. Tous réussissent à en vivre, malgré un salaire hebdomadaire brut de 130,50\$ (une recherche faite récemment par l'Association québécoise du jeune théâtre établit la moyenne nationale à 151\$, pour une semaine de 46 heures).

«Pour le jeune théâtre, les temps qui viennent menacent d'être financièrement encore plus durs, commente un Marc Thibault songeur. Les coupures budgétaires opérées au ministère de l'Éducation risquent de nous affecter beaucoup: avec des budgets réduits, poursuit-il, les écoles ont des chances de couper dans le secteur culturel, jugé souvent superflu.»

Comment un gars de 35 ans, marié et père de deux enfants, fait-il pour survivre avec pareils salaires? «En vivant de façon alternative, répond Marc. C'est-à-dire en consommant moins que la moyenne. Le Sang Neuf, c'est un collectif de travail. Tout le monde se partage la camionnette. On vit dans le réseau des coopératives. On fait attention aux dépenses. Et puis... ma femme travaille.»

CABANA

Peut-on s'assurer en cas d'interruption des affaires?



Certainement. Avec un programme "Interruption des affaires" de la Royale.

En tant qu'homme d'affaires, vous connaissez l'importance de bien assurer votre entreprise. Vous possédez des polices qui couvrent l'équipement, les bâtiments et les stocks. Avez-vous déjà pensé qu'il y a un aspect de vos affaires tout aussi important à protéger? Les revenus.

Pas d'opérations, pas de revenus. Qu'advient-il de votre entreprise si, à cause d'un incendie par exemple, vous deviez interrompre vos opérations? Même si vous étiez dédommagé rapidement des pertes matérielles encourues, il pourrait s'écouler un mois, deux mois ou plus avant que vous ne puissiez remettre votre entreprise en marche. Dans bien des cas cette période est fatale. D'une part, l'entreprise ne génère plus autant de revenus, d'autre part, certaines dépenses fixes doivent être payées. Les prêts bancaires, les loyers d'entrepôts ou d'autres

locaux, les salaires d'employés indispensables, pour n'en nommer que quelques-unes.

Pour protéger les hommes d'affaires contre pareille éventualité, l'Assurance Royale offre des programmes "Interruption des affaires". Forte de sa longue expérience, la Royale est en mesure de répondre aux besoins spécifiques de votre entreprise qu'il s'agisse d'un commerce, d'un immeuble à revenu ou d'une usine. Parlez-en à votre courtier. Il pourra établir, avec vous, le programme qui répond le mieux à vos besoins et vous aider à déterminer le montant des revenus que vous devriez assurer. Que vous soyez ou non client de la Royale, vous pouvez, vous aussi, profiter des avantages du programme "Interruption des affaires". Renseignez-vous sans tarder. La survie de votre entreprise pourrait en dépendre.

Rassurez-vous avec ce qu'il y a de mieux

L'Assurance Royale
Canada



Perspectives LE MAGAZINE

est publié chaque semaine par Perspectives Inc.
231, rue Saint-Jacques, Montréal, P.Q. H2Y 1M6 Tél.: 282-2224

Président et directeur général: Jean-A. Dion

Rédaction

Rédacteur en chef: Jean Bouthillette

Rédactrice en chef adjointe: Thérèse Dumesnil • Rédacteur-réviseur: Édouard Doucet

Conception graphique

Directeur artistique: Pierre Legault

Graphiste: Jean-Marc Martin

Chef de la fabrication: Louise Lambin Doucet

Secrétariat

Liliane Bitursi • Françoise Joannidès • Gisèle Payant

Service de la publicité

Directeur: Lorne Treger

Chargés de comptes: Michel Brunette • Johanne Tessier

231 rue Saint-Jacques, Montréal, P.Q. H2Y 1M6 Tél.: 282-2224

Directeur régional (Ontario): Denis Kelly • Chargée de comptes: Diane Soucie

36 King Street East, 4th floor, Toronto, Ont. M5C 1E5 Tél.: 363-8064

Conseil d'administration

Président: Roger Landry

Vice-président: Gaston Vachon • Secrétaire: Jean Sisto • Trésorier: Denis Lacasse

ISSN 0380-6790

Rabais de \$30 à \$110*
 SUR LES SOLS SANS CIRAGE SOLARIAN†
Armstrong



Profitez de super-rabais dès maintenant!

Économisez \$110* sur le Solarian Supreme†

Un raffinement de design et tous les avantages de notre fameux fini sans cirage Mirabond†. Choix de 3 motifs et 12 couleurs.

Économisez \$75* sur le Solarian Designer†

Le seul couvre-planer sans cirage possédant la richesse du procédé InlaidColor†. Choix de 14 motifs et 48 couleurs.

Économisez \$30* sur le Solarian Sundial†

Le moins cher des sols sans cirage coussinés Armstrong. Largeur SeamSaver† de 3,65 m. Choix de 11 motifs et 34 couleurs.

RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE MARCHAND PARTICIPANT ARMSTRONG AVANT LE 21 NOVEMBRE.

*Économies sur le prix de détail évaluées par le manufacturier pour le matériel couvrant une aise normale de 3,65 m x 4,57 m (12' x 15').

† Marque de commerce d'Armstrong World Industries Inc. Usager inscrit: Les Industries Mondiales Armstrong Canada Ltée.

Super-solde Solarian Armstrong!

Jusqu'au 21 novembre, économisez
de \$30 à \$110 chez votre détaillant Armstrong.

METRO MONTRÉAL

Montréal
André Viau Ltee
1333 est Fleury 381-4288
Couvre-Plancher
Normand Benoit
6625 Monk 767-0707
Factorerie de Tapis
3450 Côte Vertu 332-2851
Factorerie de Tapis
6878 Jean Talon 259-2571
Georges Alepins Montreal Ltee
4019 o. Notre Dame 933-2731

* Million Tapis et Tuiles
15 est Bernard 273-9983

* Million Tapis et Tuiles
3424 Parc 842-8871

C. Montpetit Tapis
300 Turgeon 932-4476

Rene Drapeau Tapis Enrg
8896 Lajeunesse 389-8288

Serge Tremblay
10770 Lajeunesse 382-4455

* Roy et Fils Ltee
3399 est Crémazie 725-4754

Tapis Metropolitan
6855 est Jean Talon 254-4524

Tapis Beaubien
6530 Beaubien 254-6076

Tapis Futuric Inc.
6340 Normandie 323-6356

Beaconsfield
Boxell Decor Reg'd
453 Beaconsfield 695-2229

Dollard-des-Ormeaux
Tapis Metropolitan
3347 des Sources 683-8363

LaSalle
*Couvre-Planchers LaSalle Inc.
1110 Dollard 366-5330

* Million Tapis et Tuiles
2019 Lapierre 365-1652

Tapis Metropolitan
1580 Dollard 363-4115

PROVINCE DE QUÉBEC

Acton Vale
Poseur Acton Inc.
1439 Acton 546-2213

Tapis Trahan
1110 Daigneault 546-3771

Alma
*Tapis Remi Inc.
837 o. Scott 662-7851

Amos
*Drouin Allard Inc.
21 sud Principale 732-6407

Arthabaska
Tapis Michel Demers
53 Girouard 357-9211

Baie-Comeau
Galerie du Tapis Inc.
321 LaSalle 296-6063

Beauceville est
Plante & Frères Inc.
448 - 1^e N 774-6102

Beauceville ouest
Les Couvre-Planchers
Beauceville
241 l'Hôpital 774-3110

Beauport
Décoration Julie Enr.
59 Langewin 661-5210

Rembourrage Orleans
5 Côte St-Gregoire 663-3147

Bedford
Jos Dion et Fils Inc.
54 Rivière 248-2888

Bellefleur
Couvre-Plancher Bellefleur
225 Cartier 467-5249

Berthierville
La Maison Belhumeur
481 Montcalm 836-4114

Brossard
Factorerie de Tapis
7205 Taschereau o 656-8440

Tapis Metropolitan
1875 Panama 671-6138

Cabano
Claude Decoration Enr.
17 des Erables 854-2488

Cacouna
Tapis Parent Enr.
Route 291 862-6316

Cap-de-la-Madeleine
*Monsieur Tapis Enr.
165 Ste-Madeleine 379-2630

Charlesbourg
Couvre-Plancher Château Inc.
170 St-Joseph 626-7358

*Couvre-Plancher Karic
179 Notre Dame 849-7171

Châteauguay
Tapis Metropolitan
109 o. d'Anjou 691-9150

Chibougamau
*Nor Decoration Inc.
359 - 3^e rue 748-2445

Chicoutimi
Gagnon Frères Meubles
400 Racine E. 543-1501

Tapis Metropolitan
961 Talbot 545-7600

* Tissus et Tapis Mme Roy
1159 Talbot 549-5673

Coaticook
Dupuis et Fils Inc.
45 Principale 849-6337

Crabtree
Ameublement La Quebeoise
469 St-Michel 756-4863

Cowansville
Ameublement Roger Frigon
602 - ave. Sud 263-0747

Danville
Aubaines LaFrance
26 du Carmel 839-2536

Daveluyville
Centre de Tapis Daveluyville
680 Principale 367-2935

Deux Montagnes
*Valiquette Ltee
1702 Chemin Oka 472-7152

Des Carrières
E. Audet et Fils Inc.
294 Dussault St-Marc
268-3525

Donnacoona
Décoration Pierre Enr.
288 Ste-Agnes 285-0231

Dorion
*Loyola Schmidt Ltee
243 Harwood 455-5641

* P. E. Felix et Fils Inc.
70 Harwood 455-6534

Tapis R. Castonguay Inc.
38 St-Charles 455-2717

Drummondville
Denis Chapdelaine
625 St-Charles 478-2674

*Fernand Dionne Inc.
420 St-Jean 472-2329

Les Tapis Laferte Ltee
1650 Lemire 477-8950

Roy et Frères Inc.
143 - 12^e ave. 478-4415

Tapis Aube Inc.
682 Côte 472-5456

East Angus
Meuble Luc Gosselin
75 Angus 832-2700

Farnham
Tapis Stephano Enr.
605 Jacques Cartier 293-3201

Frampton
Samuel Fournier Enr.
232 Principale 479-2027

Granby
Les Tapis Eddy (1979) Ltee
110 sud Robinson 378-5985

Les Tapis Meo Ltee
50 A Denison 372-9632

*Les Tapis Pit Lallier
R.R. 2, Waterloo 372-4440

Grand-Mère
Yvan Courteau
230 - 6^e ave. 538-3737

Hull
Tapis Macedonian Carpet Inc.
73 St-Joseph 777-8888

Claude Joli Decoration Ltee
1040 St-Joseph 771-1958

Îles-de-la-Madeleine
Conrad Miosse
Lavernière 986-2017

G. Levesque & Fils Ltee
Cap aux Meules 986-4492

Co-op L'Unité
Lavernière 986-2210

Joliette
Entrepôt du Tapis Enr.
380 Antoine Barrette
756-1804

Julien Pichette Inc.
167 Précieux-Sang 756-1055

Jonquières
Décoration Tapis C. S. Ltee
20 Price 547-9898

Tapis St-Hubert
688 St-Hubert 542-4041

La Guadeloupe
*Real Roy Inc.
340 - 14^e ave. 459-6421

Lac-aux-Sables
Mad. A Bedard
550 Principale 336-2210

Lac-Drolet
Orpha Robert
135 Principale 549-2233

Lachute
*Tapis Blais Gaetan
371 Principale 562-2621

Lafontaine
Le Tapis Du Nord
2045 Labelle 438-1284

La Pocatière
Maison du Tapis Inc.
Rte 132 856-3696

L'Annonciation
Daudelin et Fils
135 Principale 275-2694

L'Assomption
*Decorsol Enr.
378 L'Ange Gardien 589-7575

La Sarre
Centre de Decoration Lacasse
440 Principale 333-2498

Laval
Décoration Manuel Ltee
3950 Notre Dame 681-1639

Tapis Metropolitan
1775 St-Martin 687-2550

Valiquette Ltee
478 Laurentides 667-6150

Tapis L. Emard
455 boul. Ste-Rose 622-9460

*Million Tapis et Tuiles
175 de la Concorde 663-9870

Factorerie de Tapis
1710 Laurentides 668-1140

Lévis
Les Couvre-Planchers
Maurice Pelletier Inc.
616 Trans-Canada 837-0223

L'Islet
*Centre du Cadeau Enr.
51 Principale 247-5148

Longueuil
Au Tapis Mini-Prix
859 Ste-Foy 674-6631

Tapis Metropolitan
1834 Chambly 463-3820

Lyster
*Couvre-Plancher Pat Inc.
164 des Bouleaux 389-5814

Magog
Installations de Tapis Magog
10 o. Principale 843-9456

Maniwaki
*Ameublement Branchaud
Rte. 2 449-2610

Masson
*Roger D'Amour Masson
102 Montreal 986-2339

Matane
*La Maison des Couleurs Inc.
198 St-Redempteur 562-1957

Metabetchouan
Vincent Guerin
2 St-Jean-Baptiste 349-2153

Mistassini
Germain Brassard Inc.
59 Panoramique 276-1309

Tapis et Prelart O. Harvey
75 Dequen 276-2955

Mont-Laurier
*Couvre-Planchers Mont Laurier
321 de la Madone 623-2234

F. Belanger Tapis
836 de la Madone 623-2668

Montmagny
Edouard Gendreau Inc.
111 o. Tache 248-0845

Montmorency
Rembourrage Orleans Inc.
5 Côte St-Gregoire 663-3147

New Richmond Station
J. A. Cormier et Fils Inc.
224 Cyr 392-5053

Nicolet
*Decor-Plus Inc.
1773 Louis Frechette 293-5079

Notre-Dame-du-Lac
Dube Freres Inc.
251 Trans-Canadienne
899-6492

Nouvelle
Lavoie et Fils Enr.
794-2296

Paspébiac
Centre du Tapis
752-5114

Pincourt
Tapis Pincourt
84 - 5^e ave. 453-7947

Plessisville
*La Maison du Prelart Inc.
1715 St-Louis 362-7712

T. Poulin et Fils Inc.
1562 Savoie 362-7245

Pont-Rouge
Decor Tapis Pont-Rouge
141 Notre-Dame 873-2097

Princeville
Ameublement Mailhot et
Dusseault
255 Mgr. Poirier 364-5231

Québec
Emilien Rochette & Fils
555 de la Couronne 529-4164

Repentigny
*Les Tapis Jaban
231 Brien 585-5670

Richmond
Meuble Lourama Inc.
486 Principale 826-3660

Rimouski
Beaulieu Decor Inc.
346 Léonidas 723-9487

Tapis Ouellet Inc.
85 Ste-Anne 723-6446

Rivière Bleue
Maurice Ouellet 893-2096

Rivière-du-Loup
Roland Dickner Inc.
46 Ste-Anne 862-6391

*Ernest et Paul Ltee
82 Lafontaine 862-6997

Robertsonville
Les C. P. Lessard Inc.
100 Notre Dame S. 338-5230

Roberval
Jean Yves Gagnon Ltee
965 St-Joseph 275-0679

Rouyn
Le Coin à Tapis
Chemin d'Evain 764-9488

Roxton Falls
Decor C. M. Codère
268 Notre-Dame 548-5592

St-Agapit
*Tapis Lessard Inc.
1113 Principale 888-3968

St-Anselme
P. A. Morin Inc.
15 St-Marc 885-4282

St-Apollinaire
Placide Martineau Inc.
4eme Rang 767-3171

St-Aubert
Roger Morneau
Rte 204 598-3255

St-Bernard
*Quin. Gérard Maguire
1722 Principale 475-6969

St-Césaire
Tapis Gilles Brodeur
1315 Vemy 469-4357

St-Clet
*P. E. Felix et Fils Inc.
299 Cité-des-Jeunes 456-3330

St-Damien
Centre du Tapis Al Inc.
TOUTES SUCCURSALES

St-Donat
Ameublement Barbeau &
Garceau
435 Principale 424-2133

St-Eugène
Philippe Normand et Fils
Rte. 285 247-3120

St-Eustache
Laurent et Robert Inc.
420 Sauve 473-9777

Tapis Belec Inc.
194 St-Louis 472-1161

St-Félicien
Antonin Harvey Enr.
569 Sacre-Coeur 679-4242

Ferlac Inc.
TOUTES SUCCURSALES

St-François
Jacques Dumas Inc.
64 Morigeau 259-7741

St-Frédéric
Les Couvre-Planchers
St-Frédéric
Principale 426-2215

St-Georges
Studio Design au Tapis
9450 Lacroix 228-8094

*P. A. Veilleux Decor Inc.
2235 Dionne 228-2475

St-Isidore
J. C. Lantot Inc.
640 St-Regis 692-4655

St-Jean
Tapis Metropolitan
182 St-Joseph 348-6126

Wilfrid Sirard
906 St-Jacques 347-1340

St-Jérôme
*Rene Bedard Inc.
56 Legault 430-4359

St-Léon-de-Standon
Meubles Standon Ltee
Rte 277 642-2852

St-Louis-de-Pintendre
Decorasol Inc.
779 Route Kennedy 833-3678

St-Louis-de-Terrebonne
*Decor Louise
1715A Chemin Gascon 471-1110

St-Marc-des-Carrières
Au Fil des Idées
1744 Dussault 268-3112

St-Martin
Mag Couvre-Planchers
102 - 1^{er} ave. 382-5012

P. A. Fortin
13 1^{er} rue O. 382-5822

St-Narcisse
Ameublement Lafontaine
741 Principale 328-3114

St-Pascal-de-Kamouraska
*Camille Dumas Inc.
1005 32^e rue 492-2347

St-Paulin
Duhaine et Fils
2950 Lalleche 268-5201

St-Pierre-de-Sorel
Tapis Berthiaume
963 Rang Nord 742-2836

St-Roch-L'Achigan
Jean-Denis Beauchamp
1262 Principale 588-3214

St-Romuald
Revetement Souple G. Morneau
Inc.
59 Principale 839-8757

St-Sauveur
*Decor D'Ambiance
30 Goyer 227-4488

St-Sylvestre
Napert et Fils Ltee
859 Principale 596-2228

St-Tite
Groleau et Juneau
421 du Moulin 365-6416

Martin Brousseau
365-6215

St-Agathe
*Tapis Roger Gauthier Inc.
240 Principale 326-3220

St-Angele-de-Méridi
Les Tapis Yves April Inc.
Route 132 775-4949

St-Beatrix
Le Roi du Tapis
284 Rang St-Joseph 883-2381

St-Cécile-de-Milton
Tapis Milton
441 Menard 378-8535

St-Foy
La Grange à Tapis Inc.
728 de Brabant 656-6375

St-Marie-de-Beauce
Jean Marie Pigeon Inc.
620 Vachon 387-6320

St-Marthe-sur-le-Lac
*Maurice Decor
2953A Chemin Oka 473-3656

St-Rosalie
*Germain Lanvière Ltee
4060 Laurier E. 866-8691

St-Thérèse
Valiquette Ltee
80 Labelle 435-1907

St-Perpétue
Chouinard Meubles
167 Principale 359-2992

Sept-Îles
Décoration L. Ross Inc.
554 Laure 962-6981

Shawinigan
Willie Ferron Enr.
1664 St-Marc 536-4071

Robert Courteau Couvre-Plancher
1240-127^e rue 537-8492

Sherbrooke
Tapis Claude Couture
820 Wellington S. 566-7111

Tapis Metropolitan
2510 ouest King 566-6866

*Tapis V.N. Inc.
1495 est King 563-4736

Sherrington
Laurier Tetreault 454-3853

Standbridge
Couture et Frères
150 Principale 248-3775

Sorel
Leo Parent
79 Augusta 743-3138

Tampelton
Rieux et Fils Ltee
1236 Maloney 663-6862

Thetford Mines
*Lucien Couture et Fils Inc.
818 Smith N. 338-2113

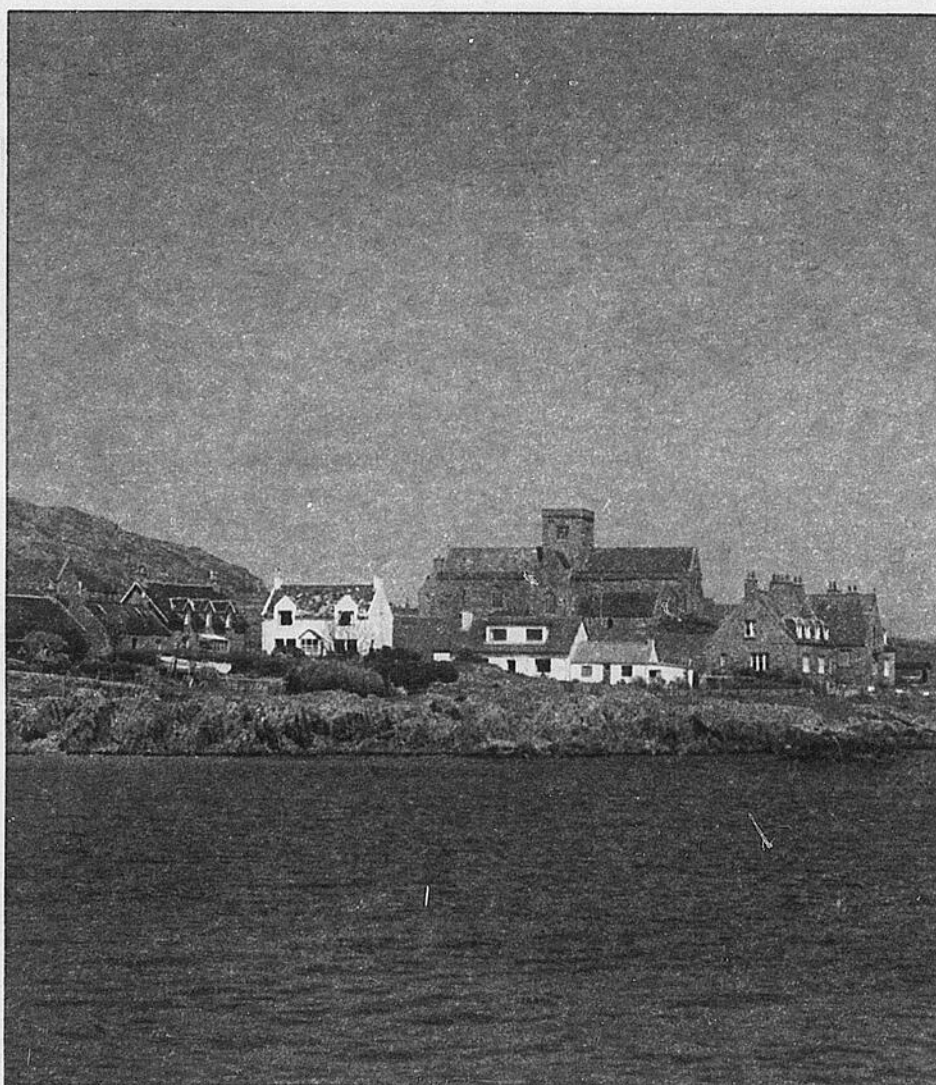
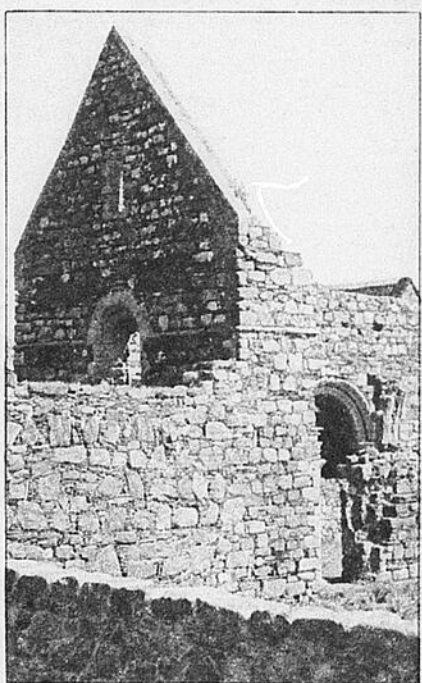
Tracy
Boutique du Couvre-Plancher
615 Marie-Victorin 742-1010

Trois-Pistoles
Aubaine du Tapis Saucier
Rte. 132 O. 851-1441

Trois-Rivières
*R. Magnan et Fils Inc.
5626 des Forges 373-2314

IONA

OÙ LE TEMPS
SUSPEND
SON VOL



A nos yeux, c'est une île du bout du monde. A ceux des Écossais, ce serait plutôt là où tout a commencé.

Iona est une toute, mais une toute petite île (à peine quelques kilomètres carrés), au large de la côte occidentale de ce qui fut la Calédonie, à une vingtaine d'encablures tout au plus de l'île de Mull, la plus grande des Inner Hébrides. Pourtant, sur cette motte de terre, de roc et d'herbe qu'on pourrait croire perdue sur les bords de l'Atlantique, mouillée d'embruns que pousse et balaie le souffle incessant du vent, a pris racine le christianisme écossais. *Iona, Cradle of Christianity*, répète-t-on là-bas.

Ce berceau fut aussi celui de l'âme écossaise elle-même. Déjà, en 1066, au moment où Guillaume le Conquérant imposait sa domination sur le territoire britannique, dans le sol d'Iona reposaient du grand som-

meil seize rois celtes qui avaient régné sur ces îles humides, nordiques et rugueuses. Au début de ce millénaire, Iona gardait depuis près de 500 ans les tombes des monarques qui avaient suivi la foulée de saint Colomba.

En 563, ce prêtre et abbé irlandais, était venu y fonder un monastère dont le rayonnement a contribué pour beaucoup à édifier une Église écossaise constituée, comme le sera largement à son image le peuple écossais lui-même, de cellules disséminées aux quatre horizons, profondément identifiées à elle mais néanmoins autonomes. Une Église forte de l'adhésion farouche de tous ses membres, fussent-ils les plus humbles, mais de structure et de tempérament aristocratique. Une Église résolument celte...

Avec les ans, avec les siècles, le royaume scot de Dalriada dont Iona faisait partie, fit sentir son influence culturelle et religieuse sur les Pictes

et les Britons, leurs voisins et parfois adversaires, puis sur tout le pays. Avec les ans, avec les siècles, le royaume de Dalriada est devenu le comté d'Argyll, les pierres ont croulé, les hordes scandinaves sont venues, revenues et reparties, l'Écosse s'est unie à l'Angleterre et la terre d'Iona est toujours habitée.

A l'arrivée, le spectacle est étrange. A Fionnphort, à l'extrémité ouest de l'île de Mull, montagneuse et découpée, au bout de la route sinueuse qui s'arrête au quai, on attend le ferry. Qui prend son temps: en ces lieux à la marge du monde, il a tout le temps. On attend et on regarde cette île basse et verte où s'inscrivent sur la rive les formes agglutinées des maisons et, à droite, la flèche isolée d'un clocher qu'on devine trappu. Sur le quai, comme ça, dans l'attente, l'île semble si près, presque à portée de voix, et pourtant si loin.

Au cours de la traversée, lentement les détails se dessinent et, derrière le hameau, sur le chemin de la nouvelle abbaye, apparaissent les ruines du lieu initial. Une fois rendus, la marche n'est pas longue: les galets de la plage, quelques maisons à dépasser, une petite pente douce à gravir. Le paysage n'est pas grandiose mais impressionnant: dans le silence du vent qui coule sur la mer et sur la colline, malgré la simplicité du décor — ou peut-être à cause d'elle —, il est aisé de comprendre que le peuple écossais doit beaucoup à ce qui s'est édifié ici.

Les antiques bâtiments qui restent, groupés autour de l'ancienne chapelle, ont été restaurés avec soin mais sans maniérisme. Avec respect. Les formes originales ont été remises en place, sans plus, et ces ruines restent ce qu'elles sont: des ruines. Des ruines qui nous révèlent, dans leur agencement et leur usure, ce que fut l'entreprise d'un moine que les Irlandais, ces autres Celtes, vénèrent aujourd'hui comme un prophète et un thaumaturge.

Cette restauration, très sobre, fut essentiellement l'oeuvre des habitants d'Iona. Du peu que j'ai pu connaître d'eux, elle leur ressemble. Sur place, rien n'a été implanté pour exploiter l'attrait touristique que constitue un tel endroit qui aurait pu ou pourrait se transformer en centre de pèlerinage. Avec tout le tralala que cela implique.

On n'y trouve que quelques bancs, une cantine où se restaurer et prendre un thé, un petit magasin d'artisanat, des gens qui vous accueillent de façon polie, souriante mais distante. Comme s'ils vous invitaient à découvrir le trésor de leur île en souhaitant intérieurement que vous repreniez le prochain traversier.

Pour que, dans un millénaire, Iona soit encore vivante...

NORMAND CAZELAIS

Autrefois, on croyait que le mariage était la réponse à tout...



Il fut un temps où le mariage apportait à la femme une sécurité permanente, ou du moins c'est ce qu'elle espérait. Aujourd'hui, un mariage sur trois se termine par le divorce. Et de plus en plus de femmes choisissent de prendre leur destinée en main. Malgré tous ces développements, la continuation de votre revenu—par un régime de retraite, par de l'assurance-vie et de l'assurance-invalidité—est souvent négligée. C'est justement la raison pour laquelle vous devriez communiquer avec un représentant de L'Impériale dès aujourd'hui.

Nos représentants sont des spécialistes de l'assurance.

Ils sont en mesure de vous expliquer comment aborder la question de l'assurance aussi positivement que vous abordez les autres aspects de votre vie: comment l'évaluer, la remettre en question, prévoir ce qu'elle représente pour l'avenir. Ils peuvent étudier avec vous les éventualités que vous pouvez rencontrer sur votre chemin et vous suggérer les moyens d'y faire face. Nous ne prétendons pas connaître l'avenir, loin de là. Mais, en tant que professionnels, nous pouvons émettre des opinions éclairées sur les gestes à poser à partir de nos connaissances et de notre expérience.

Communiquez avec un représentant de L'Impériale. Notre programme de formation continue le place dans une classe à part.

Mais n'attendez pas. Votre avenir, lui, n'attend pas.

**Pour un avenir
assuré, compétence
personnalisée.**

L'une des compagnies
du Groupe La Laurentienne

L'IMPÉRIALE

JEAN L'ERMITE

Jean Boily, soldat-photographe au 22e Régiment, a vu le monde: il est allé au Japon, en Corée, en Afrique. Il a connu des femmes de tous les continents; il en a aimé une qu'il a épousée.

Pourtant, Jean Boily, John pour les rares intimes, vit en ermite depuis 11 ans, dans des cabanes qu'il a bâties à la tête du lac Caribou, à une centaine de kilomètres au nord de Chicoutimi.

Et Jean Boily est enfin heureux, seul dans la nature qui l'a réconcilié avec la vie, seul avec ses amies les bêtes, seul surtout avec lui-même, à l'abri, dit-il, des microbes et des hommes.

On m'avait dit qu'il était excentrique, qu'il se promenait avec un fusil pour chasser les journalistes, qu'il tirait un coup de canon chaque matin en hissant le drapeau du Canada. On racontait toutes sortes d'histoires sur John Boily, l'ermite du lac Caribou qui ne sortait de sa cache que deux fois par année pour refaire ses provisions.

C'est vrai... et en même temps ça ne l'est pas.

C'est vrai que Jean Boily n'aime pas les journalistes, qu'il a toujours refusé de les recevoir... mais c'est vrai aussi que les pilotes d'Air Saguenay qui lui apportent la nourriture et les outils dont il a besoin sont toujours bien accueillis à son domaine.

C'est un homme vigoureux, de taille moyenne, maigre, de cette maigreur qu'on ne peut atteindre que par l'exercice et une frugalité de chaque jour.

La vie n'est pas facile quand on habite une cabane coupée de toute civilisation par une cinquantaine de kilomètres de forêts et de lacs. «Quand on est seul, dit-il, il faut tout prévoir, ne jamais prendre de risque; ma formation militaire me sert tous les jours parce que j'ai appris à me discipliner; dans la forêt, il



Jean Boily dans son ermitage au nord de Chicoutimi (ci-dessus) et sonnant le lever du drapeau (en bas, à dr.).

n'y a qu'un seul maître, la prudence.»

Et l'hiver, c'est encore plus vrai. Quand le mercure descend à moins 50, que le vent balaie le lac par le nord, que la neige durcie craque sous les raquettes, que la cabane est encore à mille pas, alors l'homme doit se plier aux éléments.

«L'hiver, il m'arrive souvent de ne manger que des crêpes à l'eau; je bois du café avec du lait concentré; je n'ai plus faim, ça fait longtemps que mon estomac s'est rétréci.»

Pour se sentir bien, Jean Boily a compris qu'il lui fallait toujours être actif; l'été, pas de problème puisqu'il doit préparer son hiver, couper son bois, entretenir hangar et camp d'été, (ultra-propre, fonctionnel, construit à la main de la première poutre jusqu'au dernier rideau).

«L'hiver, je chasse un peu le lièvre, je travaille le bois, je sors mes pièces avec ma motoneige; mais surtout, je marche, je réfléchis, je lis et toujours, je prépare ma survie, toujours, je réfléchis à ce qui peut m'arriver. L'hiver, isolé dans les bois, collé à la chaleur du poêle dans ma cabane d'hiver, je médite sur les hommes; et plus je médite sur les hommes et plus j'apprécie les animaux.

«Les animaux sont tellement plus beaux dans la nature. Quand je vois

des humains se pavaner avec de beaux manteaux de fourrure pour montrer aux autres qu'ils sont riches... et quand je les vois se promener nu-tête, gaspillant la chaleur de leur manteaux, je trouve que les bêtes seraient bien plus utiles et bien plus heureuses dans la nature.»

Rétif à mon arrivée, M. Boily prend maintenant plaisir à raconter sa nouvelle vie d'ermite, à faire visiter son domaine, un domaine qu'il a défriché au fil des ans, arrachant les souches, construisant un quai, jetant les fondations d'un pont pour enjamber la rivière.

Il a gardé des souvenirs de son passé; un vieil album rempli de photos jaunies, résumant en vingt pages trente ans de voyages à travers le monde.

Il porte encore ses vêtements du 22e Régiment; parka, bottes, pantalon d'étoffe aux solides coutures doubles et même béret coquet qu'il sait encore porter sur le coin de l'oeil.

Et son clairon!
Parce que la légende a du vrai! Parfois, quand il s'ennuie, John Boily, vétéran de la guerre de Corée, embouche son clairon et sonne le lever du drapeau... ou l'adieu aux morts.

Cette fois, pour les besoins du

photographe, ce sera le lever du drapeau.

—Jamais de chansons d'amour?
—Il ne faut jamais rire avec l'amour...

C'est pourtant vrai, on ne devient pas ermite sans une histoire d'amour.

Johnny Boily aimait une femme, sa femme: «Mais j'étais un maudit fou qui ne savait pas comment prendre soin d'une femme; je l'ai perdue alors que je comprenais enfin comment il fallait aimer. Ce fut mon premier grand coup; et quand le gouvernement a décidé d'intégrer les trois forces armées, j'ai subi mon deuxième choc; plus de service de photographie pour le soldat Boily; j'aurais pu me jeter dans la boisson comme bien d'autres, mais je me serais perdu. Je faisais partie d'un club de pêche, je n'avais nulle part où aller, j'ai donc décidé de me réfugier dans le bois pour un hiver; je m'y suis senti bien, j'ai retrouvé la paix, j'y suis resté.»

Il garde toujours son fusil à la portée de la main, au cas où... Mais, dans le fond, il sait bien qu'il a trouvé la grande paix.

Imaginez, même le percepteur d'impôts n'ose pas se rendre au lac Caribou...

CHRISTIANE LACHAPPELLE



Guy FOURNIER

MIDI, L'HEURE DU CRIME



Monsieur le président, Conseil de la télévision, Ottawa, Canada. Cher monsieur,

C'est à la demande des enfants de mon voisinage que je vous écris cette

lettre de protestation au sujet de choses qu'on montre à la télévision, sûrement sans avoir obtenu votre autorisation préalable. Je prends la parole de ces enfants, qui m'assurent qu'ils ne mentent pas. Comme je dois gagner ma vie, c'est assez difficile pour moi de m'installer à la télévision en plein milieu de l'après-midi, à l'heure de Bobino ou de Chanterelle, au moment où les postes de télévision en profitent pour glisser à l'heure des images qui ne sont pas recommandables.

Ces enfants sont d'autant plus surpris de ce qu'ils voient qu'ils sont, depuis quelques années, privés de la publicité concernant à peu près tout ce qui les intéresse. Maintenant, ils doivent se fier à leurs parents pour le choix de leurs jouets, à moins qu'ils n'aient une grande sœur ou un grand frère consentant à les emmener dans les grands magasins. Depuis que vous avez interdit la publicité pour enfants à la télévision, ces pauvres petits me disent qu'ils en sont réduits, la plupart du temps, à manger les céréales insipides que leurs parents et grands-parents mangeaient, même s'il y a sur le marché des dizaines de nouvelles céréales, toutes plus appétissantes les unes que les autres. C'est la même chose pour les jeux. Imaginez-vous que l'un d'eux a reçu pour son anniversaire un vulgaire jeu de Monopoly, alors qu'on fabrique de si beaux jeux électroniques! En interdisant la publicité pour enfants, je suis certain que vous avez freiné dangereusement les innovations dans l'industrie du jouet, mais je n'ai pas l'intention de vous en blâmer, car en ces temps d'inflation il est très important d'apprendre à économiser à nos enfants.

J'entre maintenant dans le vif du sujet. Les enfants dont je vous parle, monsieur le président, s'indignent et protestent de toutes leurs forces contre les assassinats et tentatives d'assassinat qu'on commet contre des hommes publics, à l'heure où ils regardent paisiblement les dessins animés à la télévision. Vous n'aurez pas de mal à imaginer que ces enfants ne comprennent pas du tout que, sous prétexte entre autres de violence, on les prive de leur publicité pour leur montrer à la place le président Reagan et ses collègues qui s'écroulent sous les balles d'un gangster, le président Sadate ensanglanté par les balles de mitrailleuses, et le pape lui-même qui tombe dans sa jeep blanche, atteint par les projectiles d'un terroriste.

Les enfants m'ont bien dit de vous expliquer qu'ils ne souhaitent pas vous voir interdire ces assassinats télévisés, mais ils vous prient de faire en sorte qu'ils aient lieu après 9 ou 10 heures le soir. En d'autres termes, ils ne veulent plus que leurs émissions soient interrompues par ces assassinats qui n'intéressent que les adultes. Ils sont d'autant plus furieux qu'ils m'assurent qu'à chaque fois, on a montré l'assassinat à une douzaine de reprises et des commentateurs en ont parlé tout l'après-midi, éliminant du coup toutes leurs émissions. Par ailleurs, en soirée, les adultes avaient droit à leurs émissions régulières et on «ré-assassinait» en reprise au bulletin de nouvelles de fin de soirée.

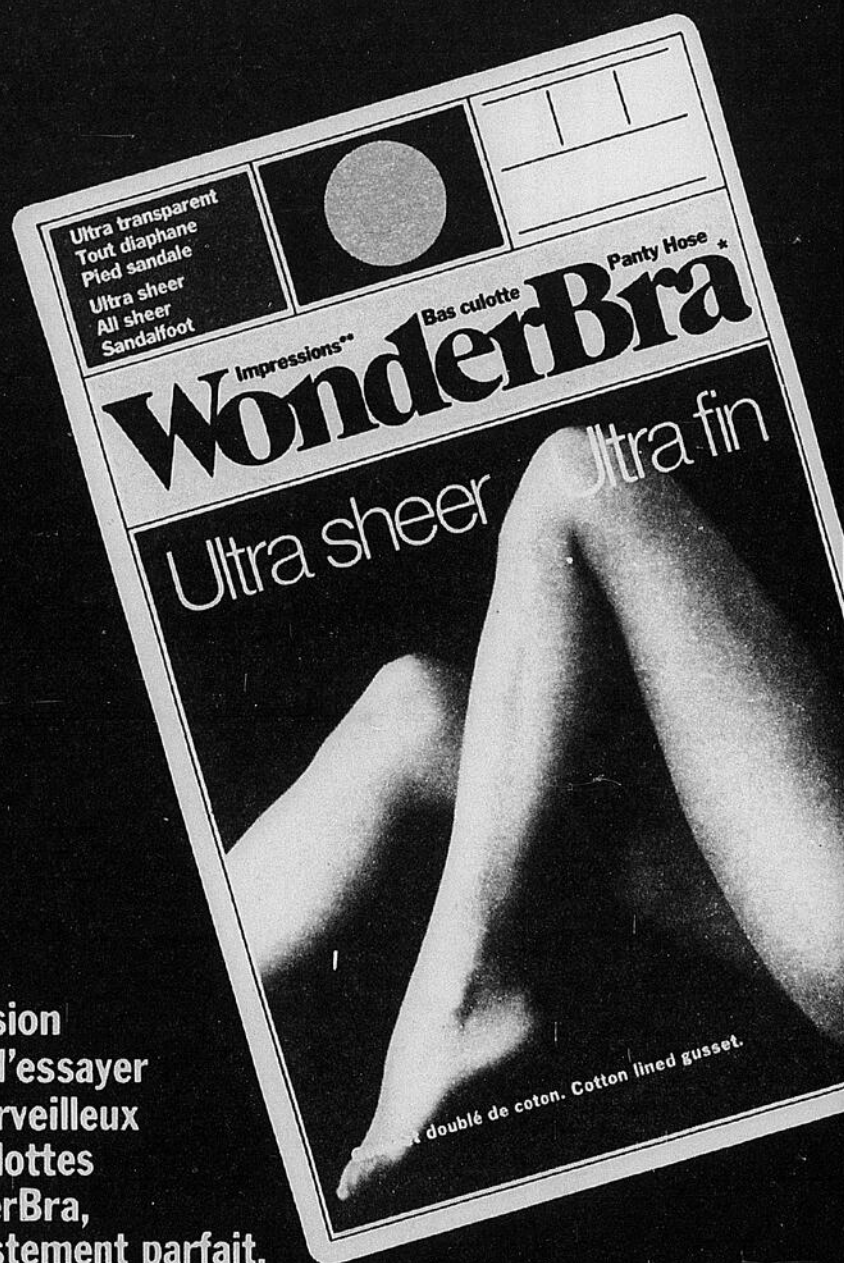
J'espère, monsieur le président, que vous tiendrez compte de cette protestation énergique des enfants de mon voisinage. Il en va de notre crédibilité et de celle de leurs parents. Alors que nous nous acharnons à leur présenter Sa Sainteté le pape comme un être infallible, que nos journaux, la radio et la télévision parlent de Ronald Reagan comme d'un président quasi invincible et présentaient Sadate comme «le» champion de la paix au Moyen-Orient, nous exhibons ces personnalités au moment où elles sont fauchées par les balles comme n'importe quelle fripouille de Hawaï 5-0.

N'oubliez pas, monsieur le président, qu'aucun spectateur adulte n'accepterait que ses émissions soient perturbées par une malheureuse tentative d'assassinat sur Monsieur Surprise ou le Capitaine Bonhomme!

-20%

JUSQU'AU SAMEDI 7 NOVEMBRE

Bas culotte WonderBra*



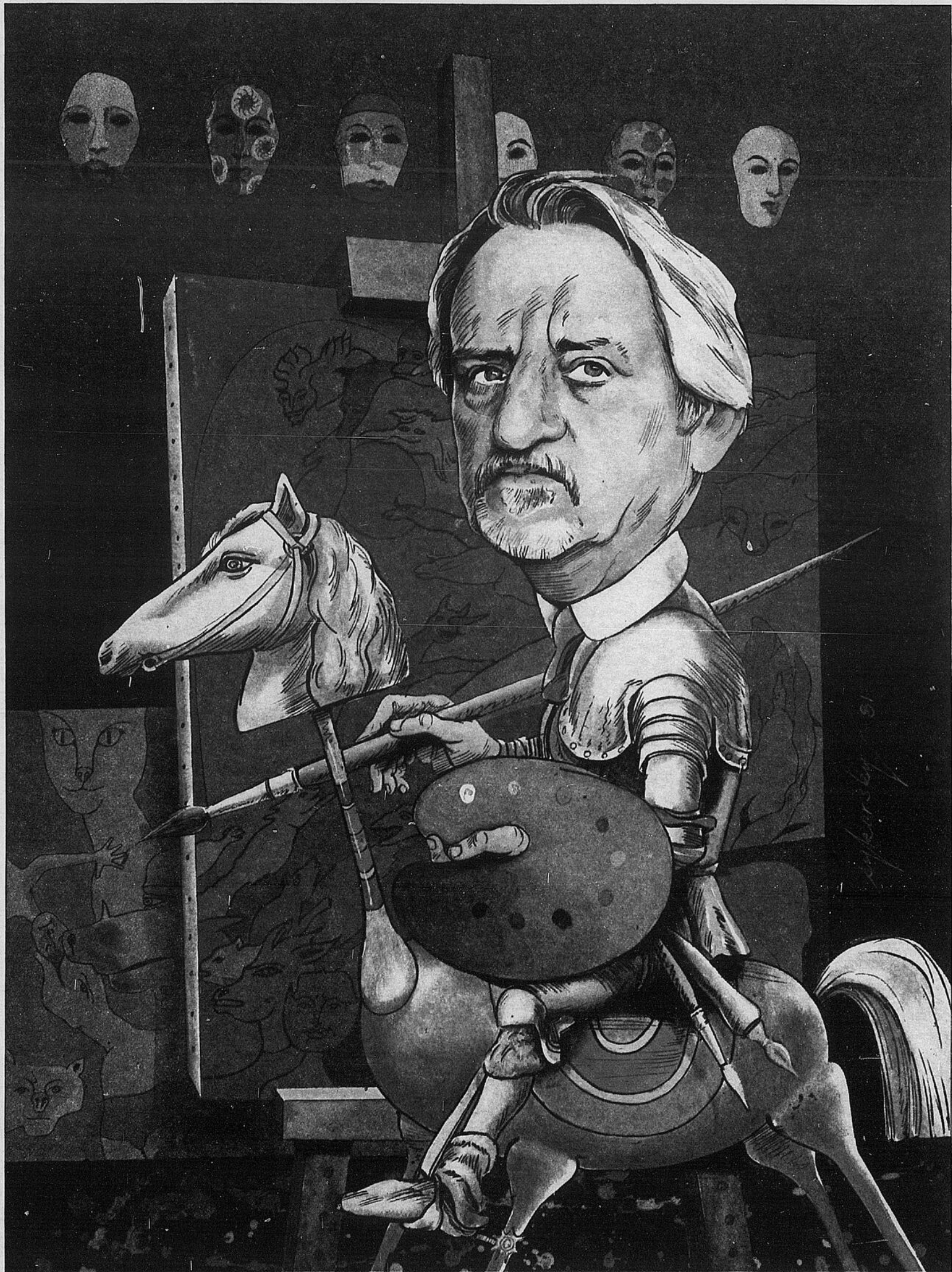
L'occasion
rêvée d'essayer
les merveilleux
bas culottes
WonderBra,
à l'ajustement parfait.

Rabais de 20% sur la plupart des modèles dans les boutiques et les grands magasins participants.

*Marque de commerce de Canadelle Inc. Fabriqué par les Bas Giltext Inc., utilisateur autorisé.

ANOUS DEUX

ALFRED PELLAN



PSITT!

LA TÉLÉVISION DU CHERCHEUR

Septembre 1939. Le Gouvernement du Canada (deux ans avant qu'Hitler en fasse autant contre les États-Unis) déclare la guerre à l'Allemagne. Les autorités états-uniennes exigent le rapatriement de certains documents officiels déposés à Ottawa. Bien sûr, Ottawa rend ces documents, mais non sans au préalable les microfilmer. Peut-être le seul établissement alors équipé pour cet office, l'Institut généalogique Drouin loue son matériel spécialisé aux autorités canadiennes, qui procèdent au Palais de Justice de Saint-Hyacinthe.

Telle une bonne fée, la généalogie se penche, mine de rien, sur le berceau de la micrographie au Canada!

Huit lustres plus tard, le Québec bat toujours la marche. Deux de ses institutions viennent fourbir la panoplie de Gutenberg en publiant chacune un répertoire de microéditions.

La **Société canadienne du microfilm** « a été la première (dès 1950) au Québec, et même peut-

être dans toute la francophonie, à microfilmer sur une base commerciale des journaux et périodiques de langue française, écrit Louis Le Borgne, de l'Uqam, en introduction de la troisième édition du Catalogue que cette maison montréalaise vient de publier.

Historiens ou curieux sauront, que le catalogue et le fonds de la Société canadienne du microfilm peuvent être une solution à plusieurs de leurs problèmes. » (Problème d'espace y compris puisque les microformes représentent 2% du volume et 1% du poids des originaux.) Pas étonnant que les rédacteurs de *Nos racines* puisent abondamment à cette source. Qu'on en juge: de 1764 à 1979, deux mille deux cents titres, douze millions de pages microfilmés en 35 mm sous l'égide de M. Raymond Denault qui, depuis 30

ans, dirige l'entreprise avec l'aide de Mme Vallée-Denault. Saluons ces pionniers qui, sans subventions, ont créé et maintiennent une institution d'envergure nationale.

La **Bibliothèque nationale du Québec**, au cours de l'été, a lancé son catalogue 1980-1981 des microéditions de la Bibliothèque. Par son Service de microphotographie, la Bibliothèque nationale du Québec veut atteindre trois objectifs, soit la conservation, la mise en disponibilité et la diffusion du *Laurentiana*. Ce service existe depuis 1972 et déjà on trouve au catalogue des publications venant des secteurs privés et publics; des monographies anciennes et précieuses (livres rares, livres d'artistes); des atlas, cartes et plans; des fonds d'écrivains et d'artistes et même des microéditions

originales. Pour 6 \$, qui n'aimerait posséder, pour consulter à loisir chez soi, *Traitez de paix conclus entre S.M. le roy de France et les Indiens du Canada*, microreproduction d'une édition publiée à Paris en 1667?

Les **Archives publiques du Canada**, quant à elles, ont réalisé des kilomètres de microfilms qu'on peut emprunter par le système de prêt entre bibliothèques (Aucun catalogue n'est présentement diffusé.) Les Archives publiques ont récemment acquis aux États-Unis le journal de l'ingénieur et cartographe Minet, écrit en 1684 et 1685. Ce document entièrement inédit semble n'avoir jamais été consulté par les historiens. Il a trait aux aventures de Cavalier de La Salle.

En attendant que les « patenteux du Québec » n'inventent un dispositif nous permettant de reproduire sur l'écran cathodique de nos téléviseurs nos bobines de microfilms, il faut utiliser un microlecteur. Moi, je m'en achète un!

ÉDOUARD DOUCET

Parc du Mont-Tremblant

Player's
un goût à ta mesure

Player's Filtre

Player's Légère

25 CIGARETTES FILTRE

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette — Player's Légère, format régulier: "goudron" 14 mg. nicotine 0.9 mg. Player's Filtre, format régulier: "goudron" 17 mg. nicotine 1.2 mg.

L'Unicef et les enfants du monde

C'est aujourd'hui l'Halloween, la fête des enfants.

Les petits Québécois vont aider l'Unicef, fonds des Nations unies pour l'enfance, à soulager la détresse des enfants privés d'eau potable dans les pays défavorisés. Ils présenteront ce soir de petites tirelires noir et orange pour recueillir vos sous soigneusement mis de côté pendant tout le mois d'octobre. Encouragez tous ces enfants. Donnez généreusement pour assurer de l'eau potable aux enfants du monde et réduire de moitié le nombre de ceux qui mourront avant l'âge de cinq ans.

C'est aussi le moment de commander les cartes de Noël de l'Unicef ainsi que le très bel agenda et le calendrier, qui fait mention des fêtes de tous les pays et de toutes les religions.

L'agenda, dont le thème est «le père et l'enfant», fera penser à ceux qui s'en serviront que le monde de demain appartient aux enfants de maintenant.

On peut se procurer ces articles à l'Unicef Québec, 353, rue Saint-Nicolas, Montréal, Qué. H2Y 2F1. Tél. (514) 288-1305 ou au Comité métropolitain, 1048, des Erables, Québec, Qué. G1R 2M6.

Les animaux maltraités

La Société canadienne de protection des animaux reçoit, annuellement, environ 2 600 plaintes de cruauté envers les animaux et les oiseaux. Ces plaintes parviennent de différentes sources, soit par téléphone, verbalement, par écrit ou encore transmises par des corps policiers.

Pour répondre à ces nombreuses plaintes, la S.C.P.A. dispose de quatre inspecteurs à temps plein à Montréal et de sept inspecteurs à temps partiel répartis dans différentes sociétés affiliées. On enquête sur toutes les plaintes reçues selon un barème de priorité, établi soit par l'inspecteur-chef ou le comité local de la société affiliée. Les enquêtes sont conduites conformément aux articles 400-403 du code criminel canadien.

Le travail de l'inspecteur vise à l'éducation du public, à la prévention de la cruauté envers les animaux et les oiseaux, et à la poursuite, au cri-

minel, des cas flagrants de cruauté.

Lorsque vous êtes témoin d'un acte de cruauté envers un animal ou un oiseau, n'hésitez pas à en informer immédiatement la S.C.P.A. en donnant le plus de précisions possibles. Toute information demeure confidentielle et les inspecteurs assermentés ne peuvent dévoiler les renseignements que vous leur fournissez. La Société canadienne de protection des animaux, 5215 ouest, rue Jean-Talon, Montréal H4P 1X4.

Radio-Québec en Estrie

À l'occasion de la construction de sa nouvelle antenne en Estrie, Radio-Québec en profitera pour réaménager le sommet du mont Orford. Radio-Québec regroupera sur un même pylône autoporté six antennes qui sont présentement installées dans ce parc national et construira un édifice qui regroupera les installations techniques que contiennent les trois édifices existants.

Le ministère du Tourisme, qui gère le magnifique parc du mont Orford, le ministère de l'Environnement et le ministère des Communications sont en effet arrivés à une entente par laquelle Radio-Québec deviendra l'unique locataire du sommet du mont Orford.

Des fonds spéciaux lui permettent de regrouper sur un pylône autoporté de 80 pieds les antennes du canal 9, du canal 7, de CITÉ-MF, de CIMO-MF et celle du ministère des Communications. L'environnement, le parc national et l'imprenable vue du sommet de l'Estrie seront ainsi protégés.

Dans cette région, Radio-Québec diffusera via le canal UHF 24 et ses lettres d'appel seront CIVS. Ce sera le huitième émetteur principal à entrer en ondes depuis 1975, après Québec, Montréal, Hull, Rouyn-Noranda, Val-d'Or, Trois-Rivières et Rimouski.

À cause de ce réaménagement du sommet du mont Orford, l'ouverture de l'émetteur de Radio-Québec, prévue pour l'automne 1981, aura lieu en hiver 1982 ou plus tôt, si une température idéale permettait d'installer les nouveaux équipements.

« Jackrabbit » en voyage

Le passager le plus âgé de l'histoire de la KLM s'est envolé récemment d'Amsterdam à destination de Montréal. Ce vieillard, âgé de 106 ans, Herman Smith-Johannsen, surnommé « Jackrabbit », rentrait chez lui au Canada après avoir fait sa vi-

site annuelle à sa famille en Norvège.

M. Smith-Johannsen est né en Norvège en 1875. En 1894 il suivait des cours en Allemagne pour devenir ingénieur; ensuite, il voyagea autour du monde en vendant des machines. Durant ses pérégrinations il acquit une connaissance approfondie des langues étrangères: français, allemand, anglais, quelques dialectes indiens, et même un peu de hollandais.

Durant les 106 années de son existence, M. Johannsen a vu la naissance d'un certain nombre de développements technologiques, et vécu des événements qui, pour la plupart des jeunes, ne se trouvent que dans les livres d'histoire.

C'est en tant que grand initiateur du ski de fond que M. Johannsen est le plus connu au Canada.



Emma Albani en tournée

L'exposition Emma Albani, organisée l'an dernier par le service de l'animation de Place des Arts, effectuera prochainement une grande tournée européenne. Présentement au Centre culturel canadien de Paris (depuis le 1er octobre jusqu'au 15 novembre 1981), l'exposition se rendra ensuite dans les principales villes de France. Une présentation est également prévue à la Maison du Canada à Londres.

Cette exposition évoquant la vie et la carrière d'Emma Lajeunesse, dite Albani, regroupe une centaine de photographies et de documents originaux réunis en grande partie par le critique musical Gilles Potvin. Organisée à l'occasion du cinquantième anniversaire de la mort d'Emma Albani, elle retrace les principales étapes de l'existence ainsi que les premiers rapports à l'opéra et les moments forts de la carrière de celle qui fut l'une des plus illustres cantatrices du XIXe siècle et la première artiste lyrique canadienne à avoir connu une consécration mondiale.

Les états généraux du théâtre

Du 6 au 9 novembre 1981 auront lieu à Montréal les états généraux du théâtre professionnel au Québec.

On souhaite la participation de tous ceux et celles qui, à l'aide de leur imagination et de leurs mains, créent le théâtre d'ici et essaient d'en vivre.

Tous ceux et celles qui pratiquent le métier de comédien dans toutes les régions du Québec sont convoqués aux états généraux.

Tous ceux et celles qui inventent le théâtre pour adultes ou pour enfants à travers la création, le répertoire, l'animation ou la recherche sont donc invités à ces assises. Renseignements: 426 est, rue Sherbrooke, Montréal, Québec H2L 1J6.

Café et secrétariat

Selon une commission d'arbitrage de l'Ontario, le service du café ne fait pas partie du travail d'une secrétaire.

Dans sa décision, l'avocat Sydney Linden a statué que Mme Doris Parker, de l'université Laurentienne, à Sudbury, n'avait pas à servir le café lors des réunions tenues par son superviseur.

Travaillant au service de l'informatique, Mme Parker avait soutenu qu'elle trouvait dégradant et insultant d'avoir à faire du café.

Dans cette cause, la commission était formée d'un représentant syndical, d'un représentant de la direction et d'un troisième arbitre, précisément Me Linden.

L'avocat a jugé fondée l'affirmation de la plaignante voulant que «le service du café n'a absolument rien à voir avec ses fonctions de secrétaire», ajoutant que rien dans la convention collective n'oblige un salarié à faire ce travail pour ses supérieurs.

Les tâches sexistes

Sait-on que dans le milieu scolaire 66% des directeurs sont des hommes, 82% des professeurs et 100% des secrétaires sont des femmes, 100% des concierges sont des hommes, 90% des parents participants bénévoles aux activités scolaires sont des femmes.

Il est temps de se poser des questions sur les tâches sexistes...



La Société royale d'horticulture présente
une oeuvre d'art originale en
fine porcelaine décorée à la main



Sculpture montrée grandeur nature: mesure environ 8" x 4-1/2".

The Queen Elizabeth Rose

de Ronald Van Ruyckevelt

© 1981 FRANKLIN PORCELAIN

Premier exemplaire de la première collection
de sculptures florales en porcelaine de la Société.

Une oeuvre complexe d'une beauté exceptionnelle,
de Ronald Van Ruyckevelt... l'un des plus grands
sculpteurs de porcelaine au monde.

Edition limitée. Au prix attrayant de \$148.

Pour la première fois depuis sa création, la
Société royale d'horticulture s'est lancée dans
la création d'une collection de sculptures
florales en fine porcelaine décorée à la main.

La Reine Elizabeth mère étant une patronne
de la Société, il convient que le premier exem-
plaire de la première collection de sculptures
florales en porcelaine de la Société soit *The
Queen Elizabeth Rose*, de Van Ruyckevelt.

L'une des plus belles roses au monde,
sculptée par l'un des plus grands artistes de la
porcelaine au monde, *The Queen Elizabeth
Rose* est une oeuvre remarquable et représente
un triomphe du réalisme. Elle est offerte au
prix attrayant de \$145, plus \$3 d'expédition et
de manutention, payable en quatre versements
mensuels.

Parfaitement épanouie, cette rose est repré-
sentée grandeur nature. Les pétales super-
posés avec grâce, d'un rose délicat... les feuil-
les d'un vert éclatant... l'écorce d'arbre en
porcelaine sur laquelle repose la fleur...
chaque détail saisi dans sa couleur naturelle.

Franklin Porcelain a créé cette magnifique
sculpture pour la Société royale d'horticulture,
et des artistes du Taiwan, au talent exception-
nel, se chargent de la réaliser avec un soin
infini. Feuille par feuille, pétale par pétale, ils la
peindront à la main dans des couleurs de
céramique qui sont l'écho des nuances riches
et subtiles de la nature.

Selon la tradition des grandes oeuvres d'art
en porcelaine, *The Queen Elizabeth Rose* est
une édition limitée, qui sera définitivement
close au Canada à la fin de 1982. Les com-
mandes sont limitées à une par personne. Un
certificat d'authenticité accompagnera chaque
sculpture, ainsi qu'un dépliant de référence
décrivant la Queen Elizabeth Rose.

Pour vous procurer *The Queen Elizabeth
Rose*, ne manquez pas de renvoyer la demande
de réservation avant le 30 novembre 1981.

DEMANDE DE RESERVATION

The Queen Elizabeth Rose

Valide uniquement si envoyée avant le 30 novembre,
le cachet de la poste faisant foi.

Limite: Une par personne.

The Royal Horticultural Society
a/s Franklin Porcelain
Une division de The Franklin Mint Canada Ltd.
70 Galaxy Boulevard, Rexdale, Ontario M9W 4Y7
Veuillez accepter ma commande de *The Queen
Elizabeth Rose* qui sera sculptée à la main pour
moi dans une porcelaine de première qualité,
peinte à la main, au prix original d'offre de \$145.*
plus \$3.* d'expédition et de manutention.

Je n'ai pas à envoyer d'argent maintenant. Je
serai facturé en quatre mensualités, et le pre-
mier versement sera dû avant l'expédition.

*Pour les résidents de l'Ontario et du
Québec, la taxe de vente provinciale est en sus.

Signature _____

M. _____

Mme _____

Mlle _____

EN CARACTERE D'IMPRIMERIE S. V. P.

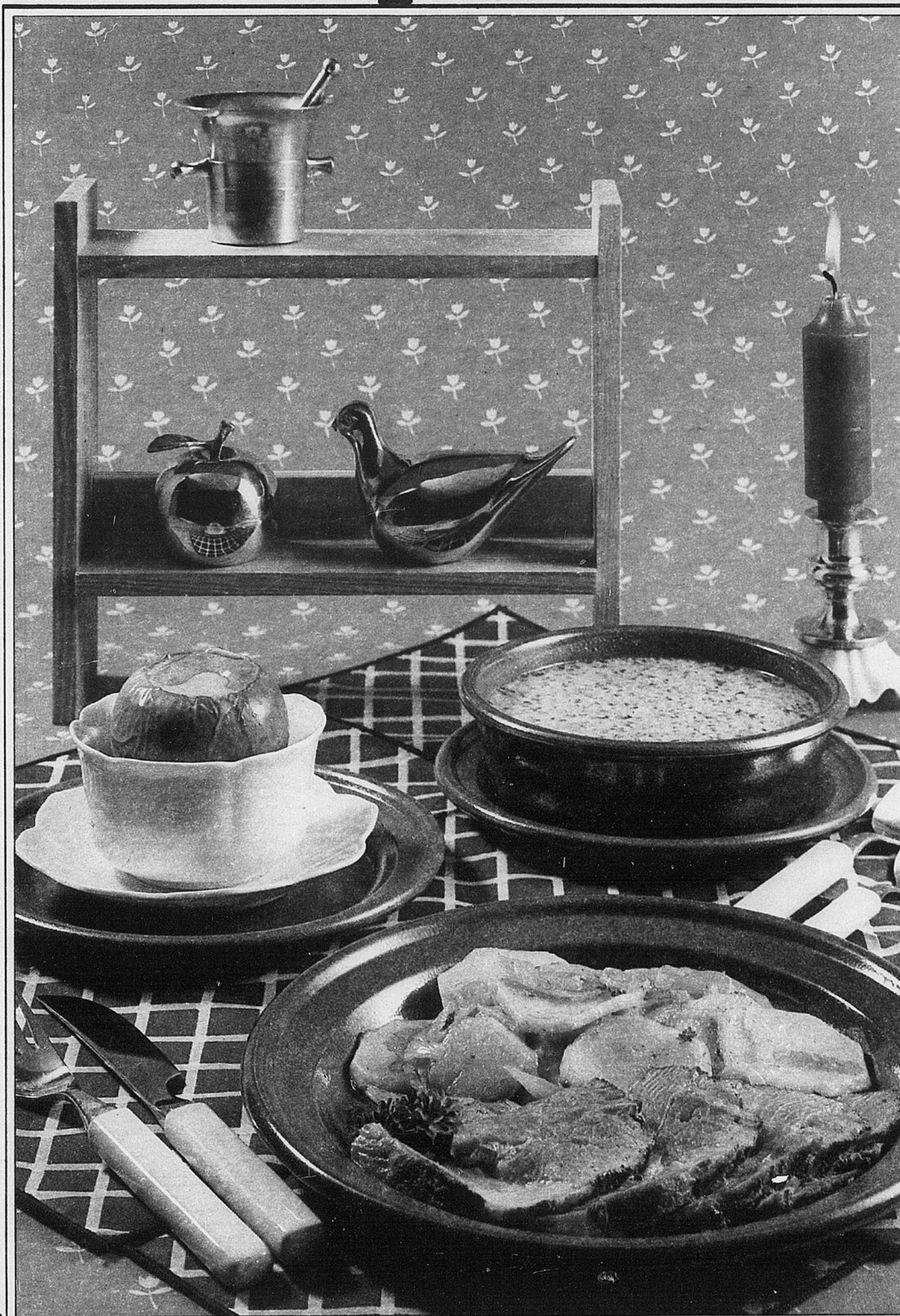
Rue _____

Ville _____

Province, code postal _____

A TABLE

Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec



LE GIGOT

Tendre agneau de lait dont les rognons, la cervelle, l'épaule, la poitrine, les pattes et surtout le gigot sont goûtés avec tout l'intérêt que l'on porte aux choses précieuses, rares et exquises.

Au printemps, on le mange en famille, à l'abri derrière les murs de la maison. L'été, lorsque le jardin s'est refait une beauté, on le sort. Percé d'une broche, entouré de tournebroches amateurs, il est le prétexte des longues fêtes débutant tôt dans la matinée et prenant fin tard dans la nuit.

L'importation d'abord et, plus récemment, l'élevage d'agneaux destinés à la consommation ont permis d'élargir le marché de cette viande et de populariser celle-ci auprès des Québécois. Malgré cela, l'agneau, et plus spécialement le gigot, symbolise l'abondance, un certain luxe, une lenteur à table qu'on ne rencontre bien souvent que le dimanche. Ce jour-là, le gigot se présente rôti ou braisé, à la française, ou bouilli, à l'anglaise. Il arrive sur la table paré de cresson, de persil, et parfumé d'oignon ou d'ail. S'il est anglais, il emprunte les couleurs de l'Irlande et réclame un peu de menthe pour se rafraîchir.

Les apprêts du gigot varient selon les goûts. On l'aime poivré, salé, ou cuit dans son propre gras, sans autre assaisonnement que lui-même. On l'aime criblé d'ail, farci, ou simplement garni d'oignons ou de pommes de terre. Cette dernière manière d'apprêter l'agneau est dite «boulangère». Ancienne recette auvergnate, elle exigeait d'être réalisée dans un plat de terre cuite «rouge». Le travail de la cuisinière prenait fin là où commençait la cuisson. On recommandait, en effet, d'expédier le plat chez le boulanger dont le four donnait aux pommes de terre un «fondant» impossible à obtenir à la maison.

GIGOT D'AGNEAU BOULANGÈRE

Préparation: 15 minutes
Cuisson: 40 à 45 minutes

6 PORTIONS

INGRÉDIENTS Métrique Impérial
Sel 10 ml 2 c. à thé
Poivre 2 ml ½ c. à thé
Gigot d'agneau
(avec l'os) 1,2 kg 2 lb et 10 oz
Graisse fondue 25 ml 5 c. à thé
Pommes de
terre émincées 750 ml 3 tasses
(3 mm - ¼ po)

Oignons
émincés 250 ml 1 tasse

MÉTHODE

SALER et poivrer le gigot.
Mettre le gigot dans une lèche-frite.
L'ARROSER de graisse fondue. Cuire
au four à 180°C (350°F) pendant 20
minutes.
DISPOSER les pommes de terre et
les oignons autour du gigot.
Cuire pendant encore 20 à 25
minutes en arrosant fréquemment
avec le fond de cuisson. Rectifier
l'assaisonnement.
Servir bien chaud.

POTAGE CRESSONNIÈRE

Préparation: 20 minutes
Cuisson: 30 minutes

6 PORTIONS

INGRÉDIENTS Métrique Impérial
Beurre 45 ml 3 c. à table
Blanc de poireaux
émincé 150 ml ⅓ tasse
Cresson
émincé 200 ml ¾ tasse
Oignons
hachés 150 ml ⅓ tasse
Eau 1,2 l 5 tasses
Sel 6 ml 1¼ c. à thé
Pommes de
terre en cubes 200 ml ¼ tasse
Crème 35% 125 ml ½ tasse

MÉTHODE

FAIRE REVENIR dans le beurre, sans
coloration, les poireaux, le cresson
et les oignons.
AJOUTER l'eau, le sel et les pommes
de terre.
Cuire environ 30 minutes.
PASSER les légumes au presse-purée
et incorporer la crème au potage.

POMMES AU CARMEL

Préparation: 20 minutes
Cuisson: 30 minutes

6 PORTIONS

INGRÉDIENTS Métrique Impérial
Pommes 6 6
Compote de
pommes 125 ml ½ tasse
Beurre 25 ml 5 c. à thé
Eau 125 ml ½ tasse
Sucre 90 ml ⅓ tasse
Crème 15% 45 ml 3 c. à table

MÉTHODE

ÉVIDER les pommes en leur centre
sans toutefois les percer de part en
part.
GARNIR les pommes de compote.

DISPOSER les pommes dans un plat
beurré et cuire au four à 180°C
(350°F) pendant 30 minutes.
FAIRE UN CARMEL blond avec
l'eau et le sucre.
LORSQUE le caramel est prêt,
ajouter la crème et fouetter.
Verser sur les pommes en les
nappant bien et servir
immédiatement.

SELECTION DE MOIRS




UNE PETITE GÂTERIE BIEN CHOISIE!

Découvrez ces friandises crémeuses
et chocolatées. Vous aurez autant
de plaisir à les
offrir qu'à les
goûter. Elles se
révèlent être à
la fois un achat
avantageux et...
une petite gâterie
bien choisie!



Moirs®

CETTE CARTE EST RECHERCHÉE

		SHELL CANADA LIMITÉE				Remplir en majuscules et expédier à: Shell Canada Limitée C.P. 430, succursale B Montréal, Québec H3B 3K2	
DEMANDE DE CARTE DE CRÉDIT							
<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> MME		PRÉNOM		INITIALES			
<input type="checkbox"/> MLLE							
NOM DE FAMILLE							
ADRESSE							
VILLE							
PROVINCE				CODE POSTAL		C.B.C.	
DEPUIS COMBIEN DE TEMPS A L'ADRESSE CI-DESSUS		CORRESPONDANCE EN <input type="checkbox"/> FRANÇAIS <input type="checkbox"/> ANGLAIS		NOMBRE DE CARTES REQUISES		NUMÉRO DE COMPTE A L'USAGE DU BUREAU	
						T N C FC PC A	
						9 9 6	
EMPLOYEUR ACTUEL		NOM		BANQUE		NOM	
						<input type="checkbox"/> Cote D'ÉPARGNE <input type="checkbox"/> Cote DE CHÉQUES	
ANNÉES DE SERVICE		FONCTION		AUTRES COMPTES DE CARTE DE CRÉDIT		NOM	
						NOM	
REVENU MENSUEL DU DEMANDEUR		S		PROPRIÉTAIRE <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON		ÂGE	
NO D'ASSURANCE SOCIALE				EMPRUNT		NOM	
Je, soussigné, accepte les conditions de la convention de crédit qui régit l'utilisation de la carte de crédit de Shell Canada et vous autorise à demander ou à divulguer à toute agence d'information sur la solvabilité, ou à tout organisme de crédit avec lequel j'ai ou me propose d'avoir des relations financières, n'importe quels renseignements concernant ma situation de solvabilité. Sous réserve de l'acceptation de cette demande, une carte de crédit me sera émise.							
SIGNATURE				DATE			

Signalement:

La carte à en-tête or Shell.

Dernières activités connues:

A été aperçue dans les milliers de stations-service Shell au Canada et aux États-Unis. On soupçonne que, grâce à elle, les conducteurs peuvent obtenir toute l'aide dont ils ont besoin, chaque fois qu'ils en ont besoin. Essence, carburant diesel, huile moteur, batteries, pneus, antigel, mises au point et réparations importantes. Un service empressé et amical. Sans oublier un relevé périodique qui facilite la comptabilité des dépenses des titulaires.

Comment l'obtenir:

Il suffit de remplir la formule de demande ci-dessus, que l'on peut se procurer également dans toutes les stations-service Shell. Vous recevrez votre carte à en-tête or sans avoir à déboursier de cotisation.



PLIER, HUMECTER | CACHER



SHELL CANADA LIMITÉE

DEMANDE DE CARTE DE CRÉDIT

<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> MME <input type="checkbox"/> MLE		PRÉNOM	INITIALE(S)								
NOM DE FAMILLE											
ADRESSE											
VILLE				C B C							
PROVINCE			CODE POSTAL	NUMÉRO DE COMPTE À L'USAGE DU BUREAU							
DEPUIS COMBIEN DE TEMPS À L'ADRESSE CI-DESSUS		CORRESPONDANCE EN <input type="checkbox"/> FRANÇAIS <input type="checkbox"/> ANGLAIS		NOMBRE DE CARTES REQUISES		T	N	C	FC	PC	A
										9 9 6	
EMPLOYEUR ACTUEL	NOM			BANQUE	NOM					<input type="checkbox"/> COTE D'ÉPARGNE <input type="checkbox"/> COTE DE CHÈQUES	
ANNÉES DE SERVICE	FONCTION			AUTRES COMPTES DE CARTE DE CRÉDIT	NOM						
REVENU MENSUEL DU DEMANDEUR	S		PROPRIÉTAIRE <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	ÂGE	NOM						
NO D'ASSURANCE SOCIALE				EMPRUNT	NOM						

Je, soussigné, accepte les conditions de la convention de crédit qui régit l'utilisation de la carte de crédit de Shell Canada et vous autorise à demander ou à divulguer à toute agence d'information sur la solvabilité ou à tout organisme de crédit avec lequel j'ai ou me propose d'avoir des relations financières, n'importe quels renseignements concernant ma situation de solvabilité. Sous réserve de l'acceptation de cette demande, une carte de crédit me sera émise.



SIGNATURE _____



DATE _____

HUMECTER ET CACHER

PLIER, HUMECTER | CACHER

Correspondance-réponse d'affaires
Se poste sans timbre au Canada



Shell Canada Limitée

C.P. 430, succursale "B"
Montréal, Québec
H3B 3K2

Aide-toi,



Shell t'aidera!